

PACMYC



Libro para Iluminar

con información de los Códices Prehispánicos Mixtecos

Ñuu Tava To'on

Pueblo que saca la palabra de la sabiduría



“La gran Nación
de
los Ñuu Savi”

“Pueblos de la Lluvia”

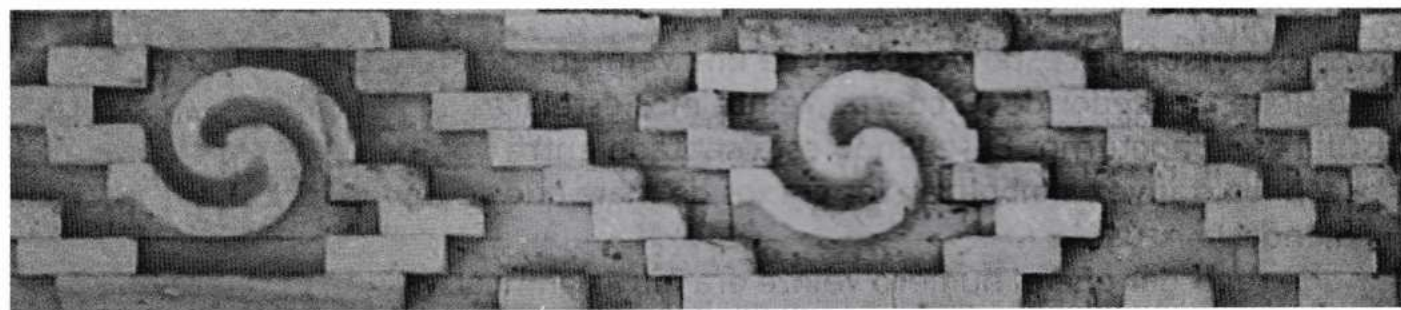
Nuestros libros sagrados

Los códices mixtecos son notables, no sólo por su magnífica elaboración y belleza, también lo son por la importante información histórica que resguardan en sus composiciones pictóricas que asombran por su riqueza iconográfica, pintada sobre piel de venado; en ellos se narra el devenir de los pueblos y señores mixtecos en tiempos antiguos; una de esas historias, es la trayectoria de la vida y poder del Gran Señor Ocho Venado Garra de Jaguar, el cual constituye una de las más fascinantes epopeyas conocidas de la época prehispánica.”

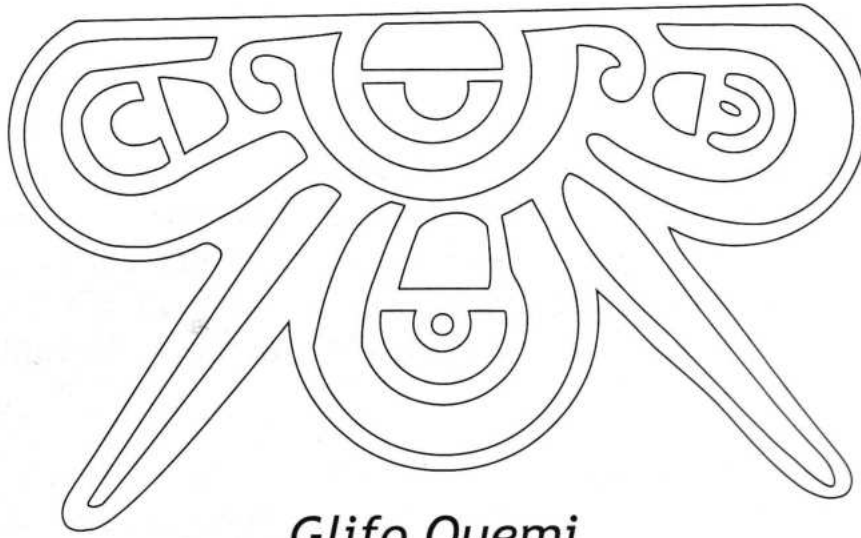
Antecedentes.

Los antepasados mixtecos, que se nombraban a sí mismos ñuu savi, “pueblo de lluvia”, habitaron un amplio territorio que abarcaba los actuales estados de Oaxaca (región noreste), Puebla (extremo sur) y Guerrero (una franja ubicada al oriente). Esta región, que los nahuas llamaron Mixtlan, “Lugar de Nubes” o Mixtecapan, “País de los mixtecos”, fue conocida como la Mixteca, a partir de la invasión española.

Actualmente cuenta con una superficie de más de 40 mil kilómetros cuadrados, que comprende una tercera parte del territorio oaxaqueño, en la confluencia de la Sierra Madre del Sur y la Sierra de Oaxaca. 1.1 Territorio El territorio mixteco se divide en 179 municipios, 13 de los cuales se ubican al oriente de Guerrero, 10 en Puebla y 156 al oeste de Oaxaca. La región se subdivide en tres: Mixteca Alta, Mixteca Baja y Mixteca de la Costa.

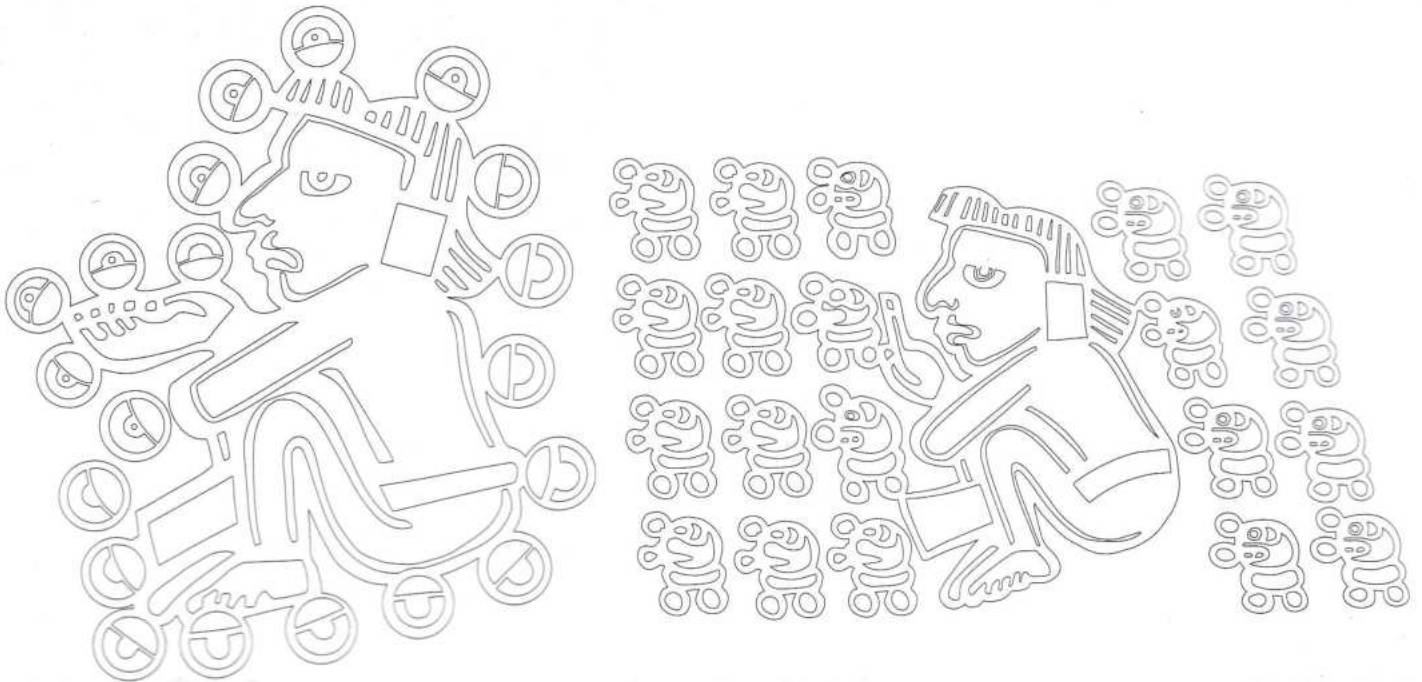


Algunas claves para entender los Códices.



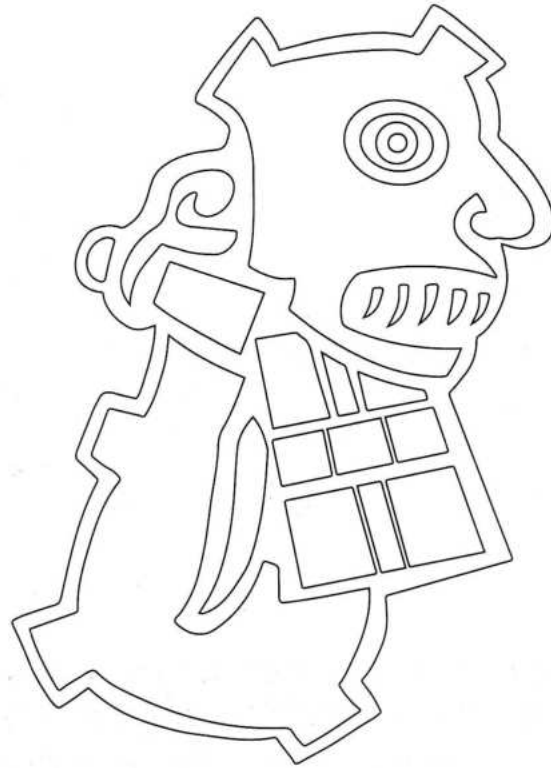
Glifo Quemi

El glifo Quemi (Venus, en mixteco) se compone de cuatro ojos estelares atravesados por púas rojas. Tal vez los que dibujaron el código destacaron de esta forma el único resplandor que existía antes de la creación.

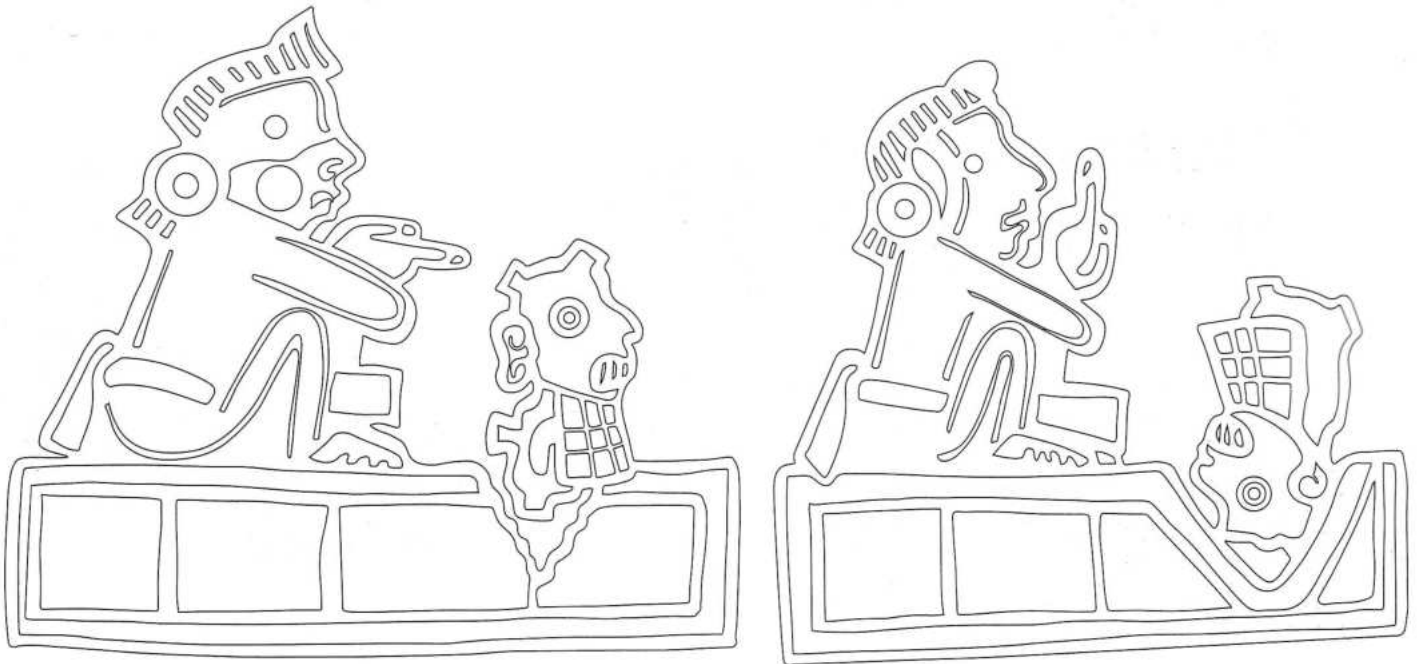


Estos dos personajes están rodeados de una veintena de elementos extraños. El primero tiene alrededor de su cuerpo veinte ojos estelares que representan las estrellas del cielo nocturno. El segundo está sentado entre veinte pequeñas figuras con ojos y boca, tal vez simbolizan los granos de maíz que se empleaban para echar en el calendario ritual.

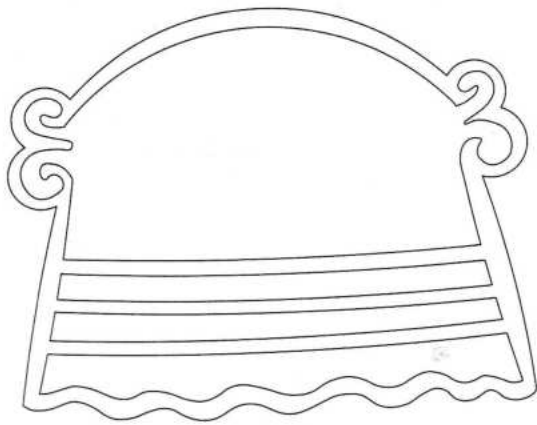
Hay que recordar que el número veinte era muy significativa: en el calendario prehispánico cada día tenía su nombre y un mes se componía de veinte días.



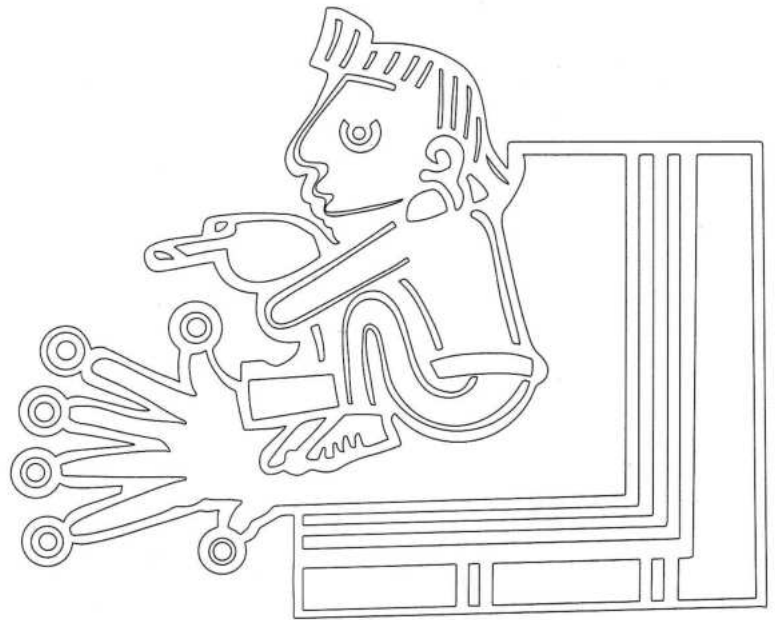
Ñu'u protector de los cultivos y lugares sagrados



No sabemos que significa los gestos de estos personajes, pero es interesante observar que cuando la mano esta recta, el ñu'u sale de la tierra y que cuando levanta la mano, el ñu'u va en la dirección opuesta, es decir se mete en la tierra.



Kava

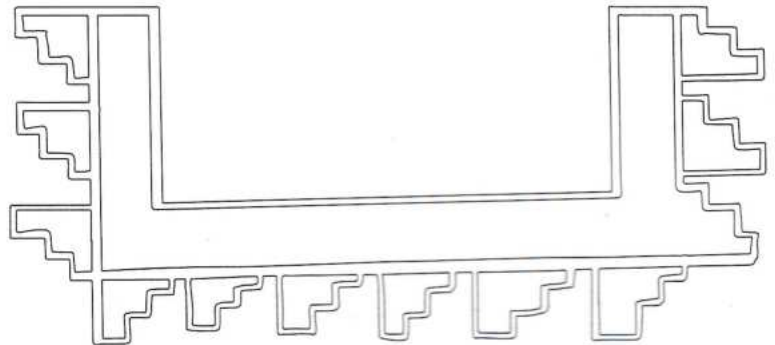


Yutsa

Finalmente, los dioses crearon la tierra: ríos, cerros y valles. La expresión “Monte y agua” (en mixteca *kava Yutsa*) significa “Señorío”; en ella se unen dos elementos esenciales para la vida: agua y tierra. Los cerros eran considerados como sagrados, lugares en los que se contenían las aguas que forman los ríos, fuentes y mares.



Ve'e Ñu'u



Diit Kavidá

Podríamos pensar que estos objetos arquitectónicos fueron construidos por los hombres, pero entre los mixtecos la invención de todas las cosas importantes se atribuían a los dioses: fueron ellos quienes crearon los primeros templos y los bajaron.

Sa Naka'vi ki ñuu davi

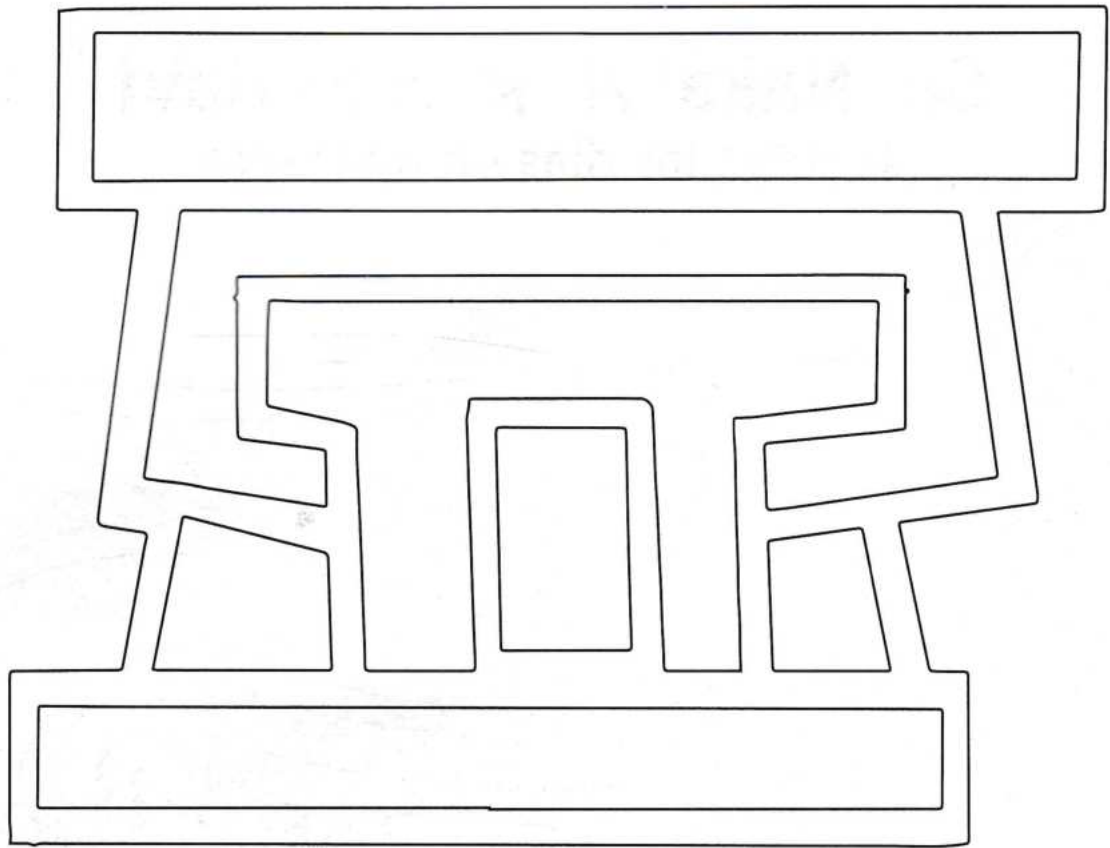
(contar los días en mixteco)



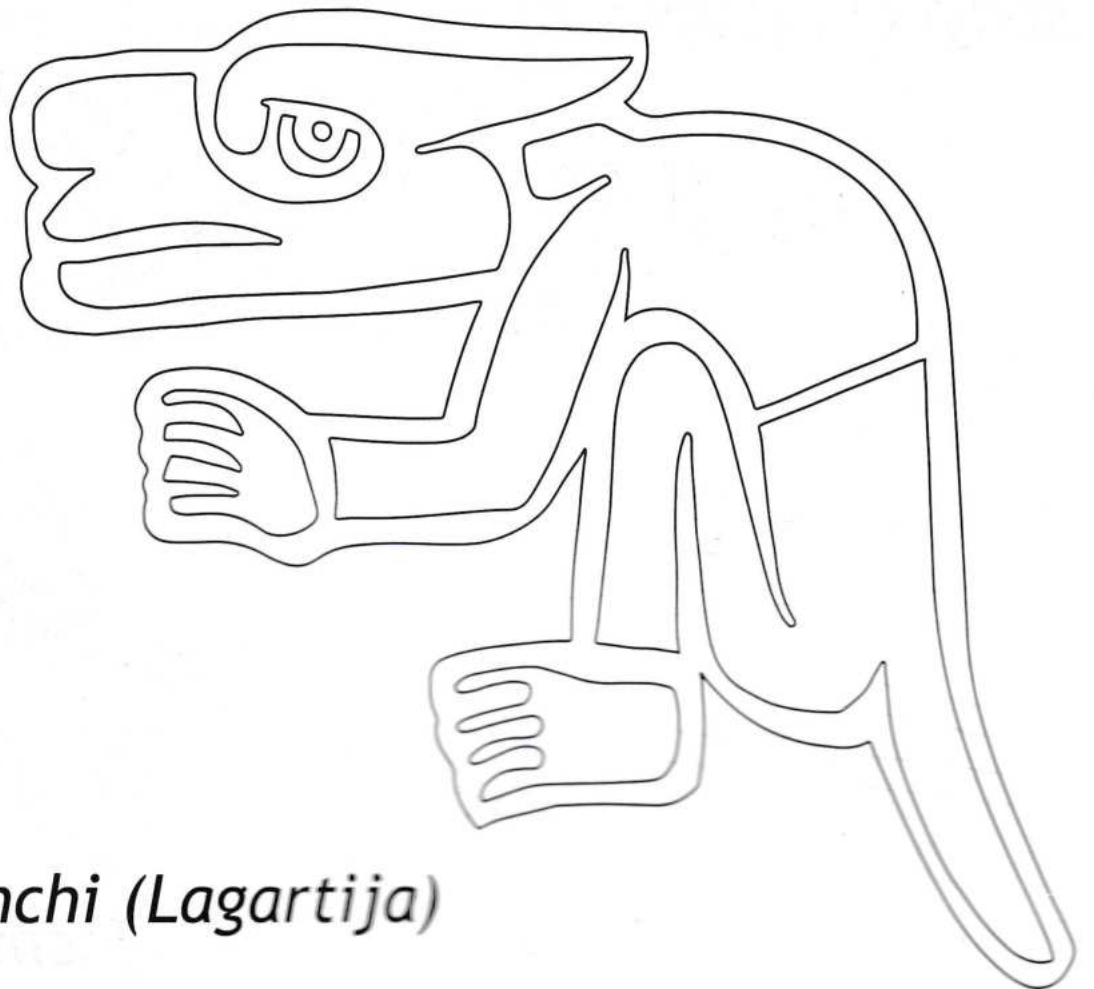
Kooyuchi (Lagarto)



Tachi (Viento)



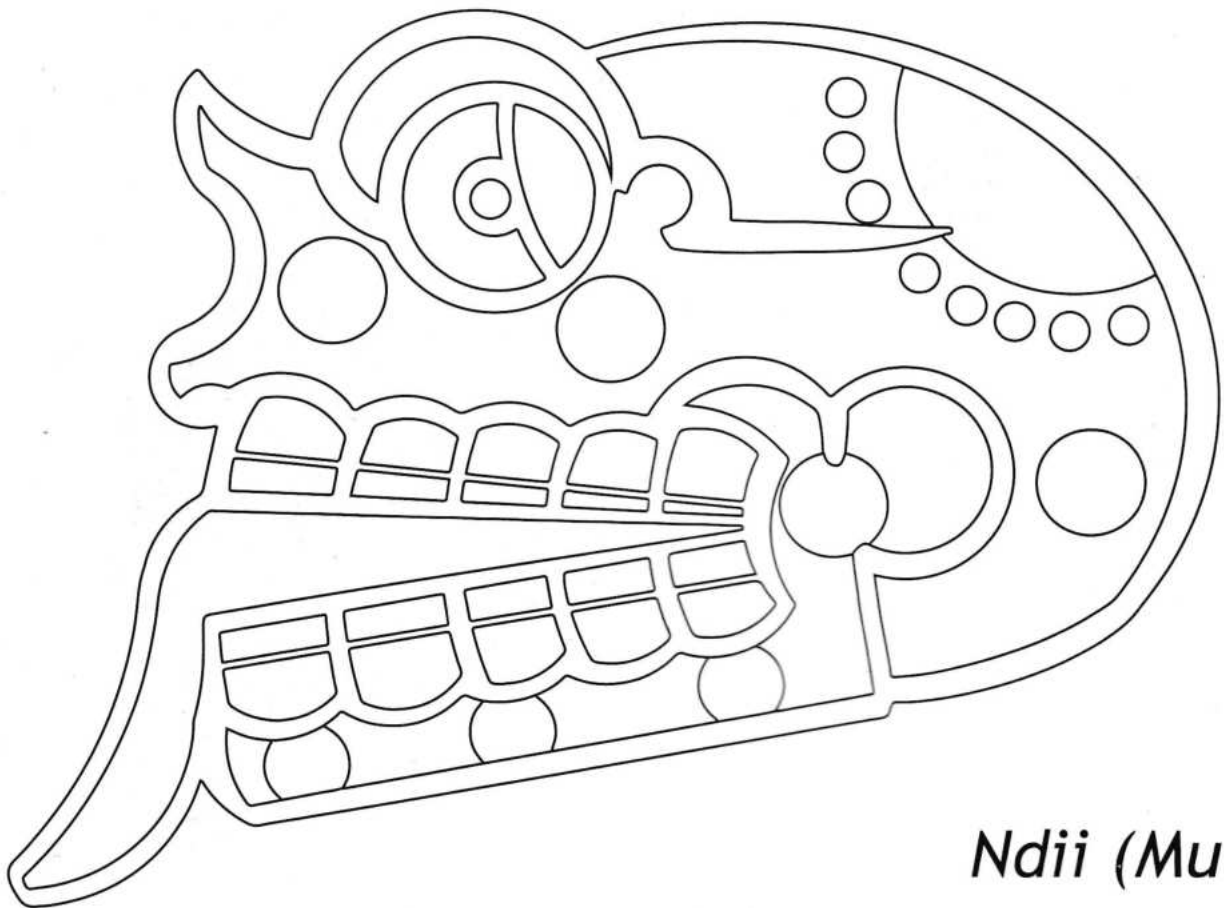
Ve'e (Casa)



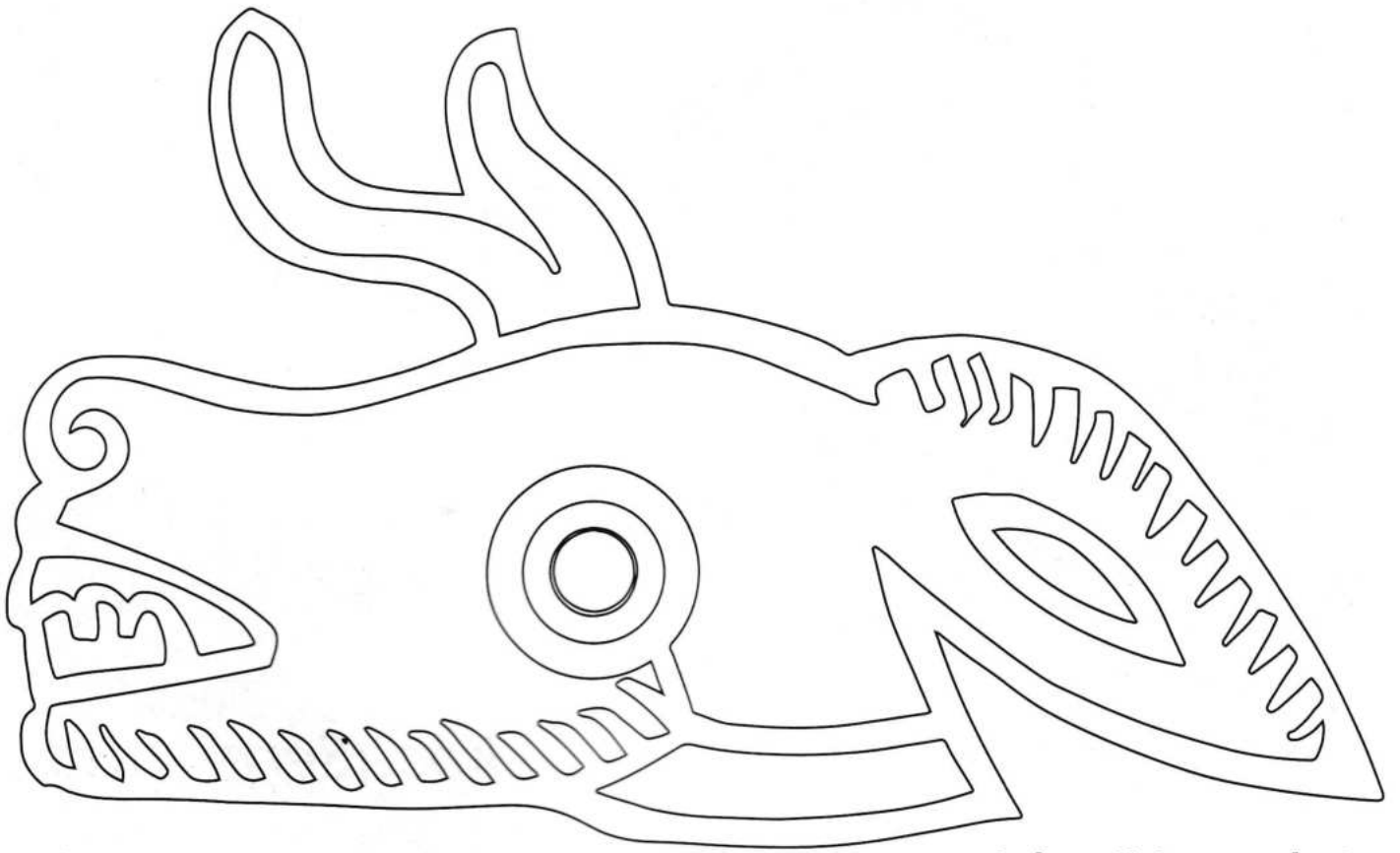
Ndi Karunchi (Lagartija)



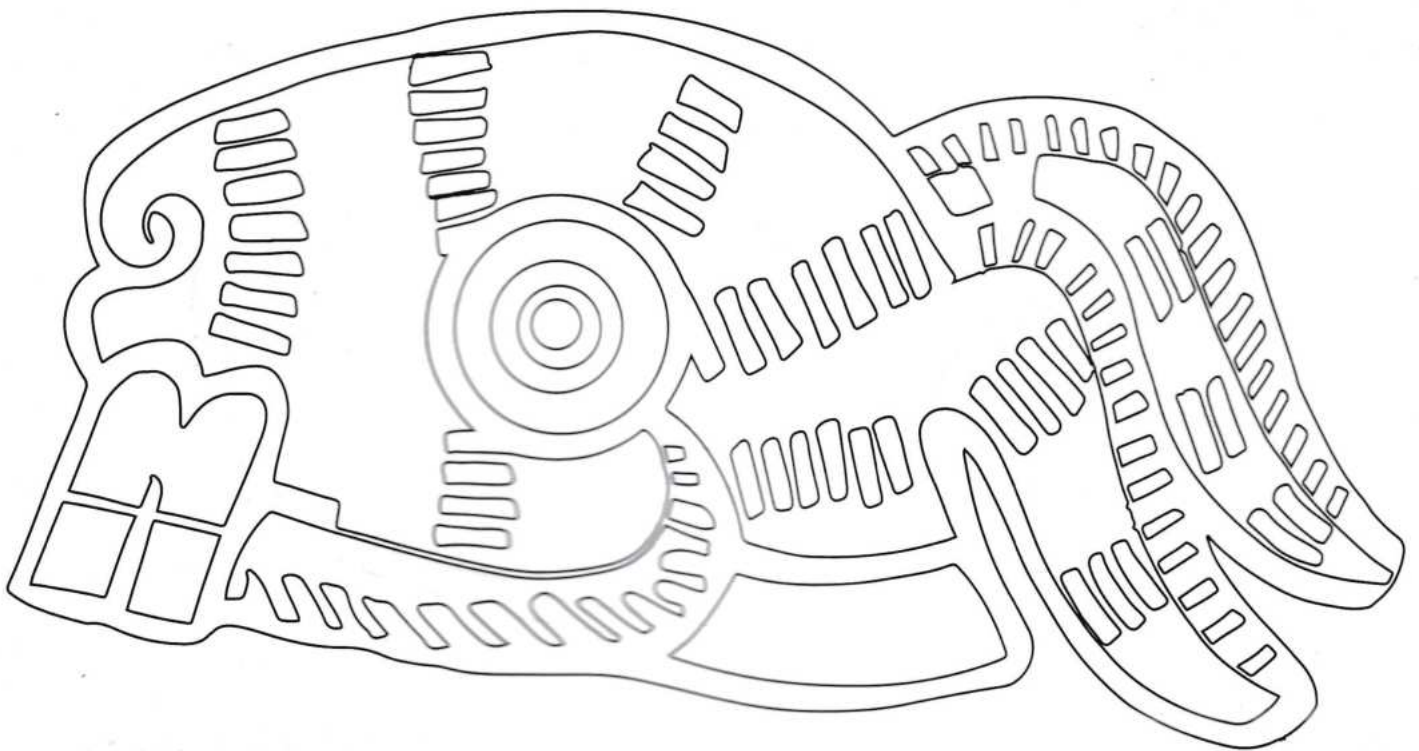
Koo (Serpiente)



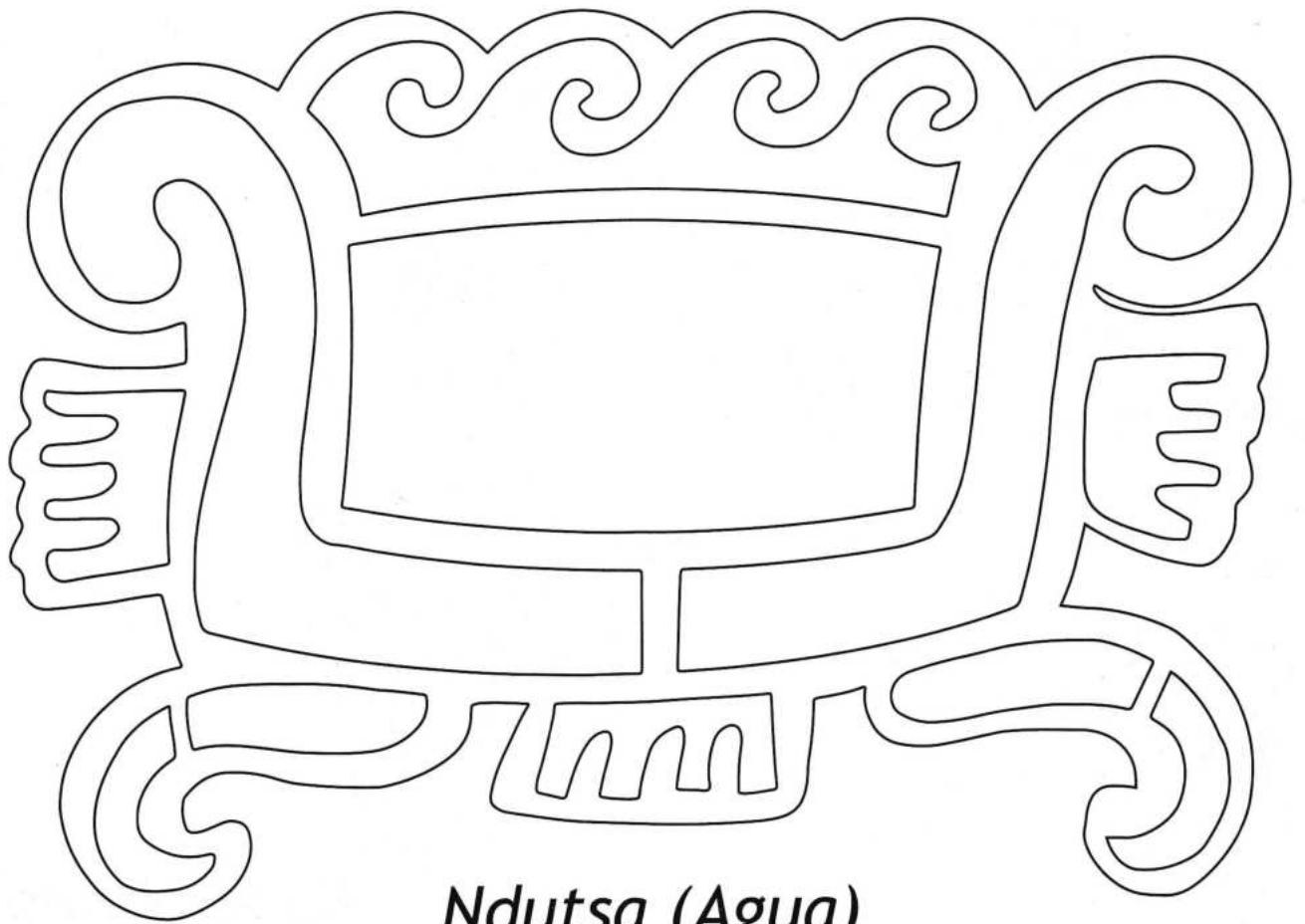
Ndi (Muerte)



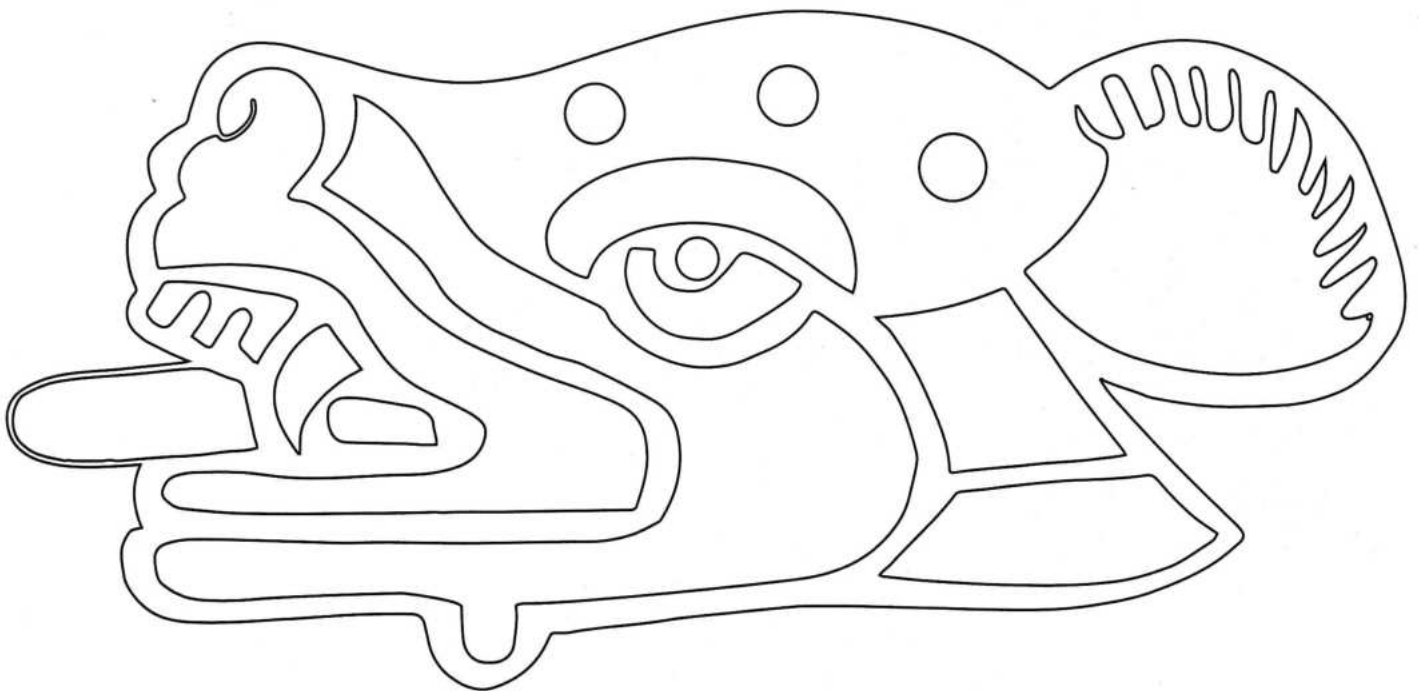
Idu (Venado)



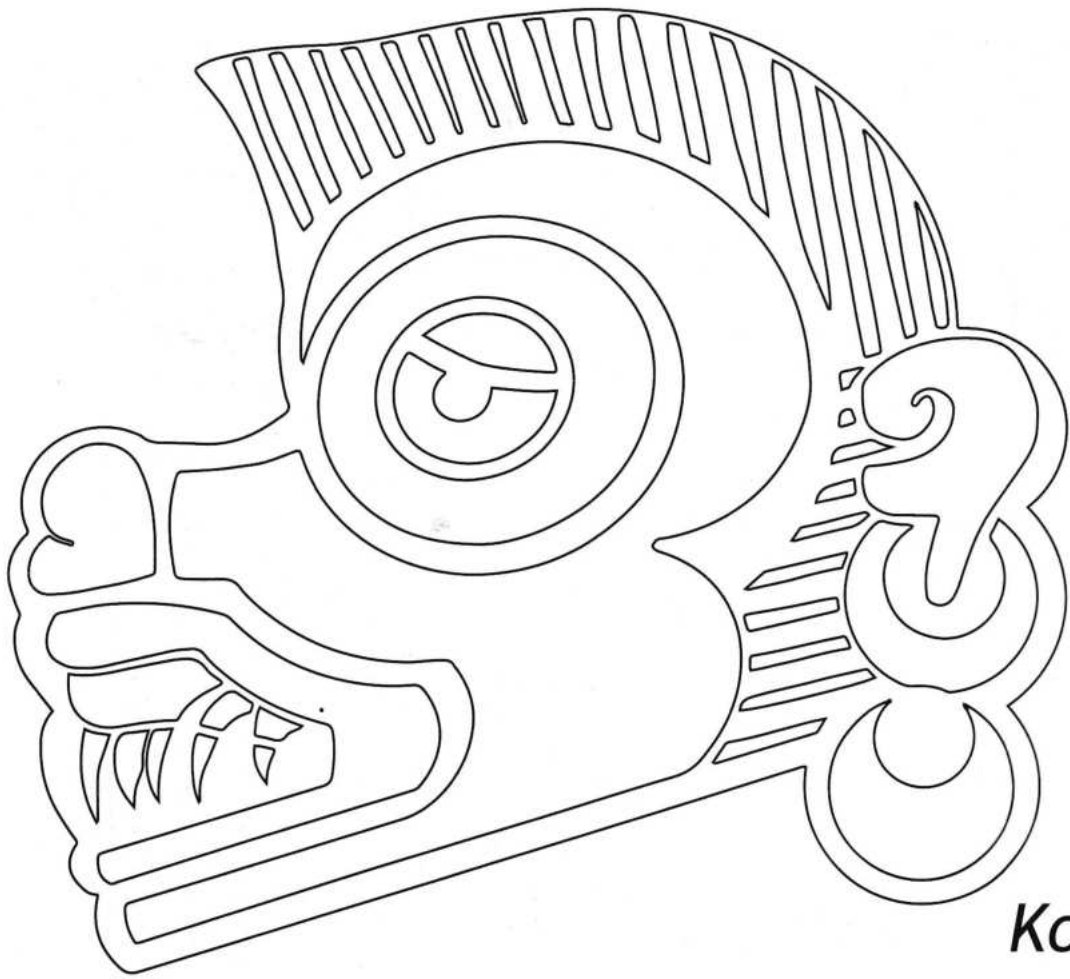
Idu kuachi (Conejo)



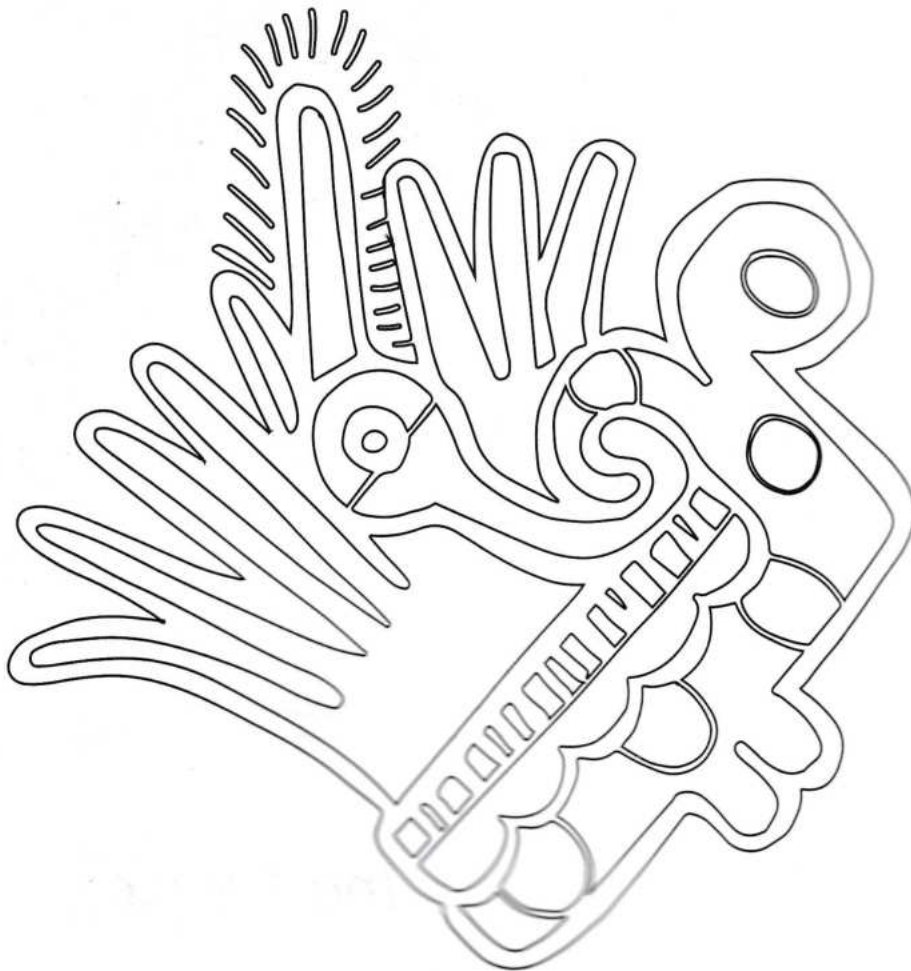
Ndutsa (Agua)



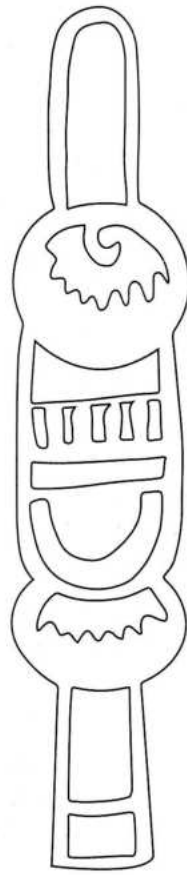
Ina (Perro)



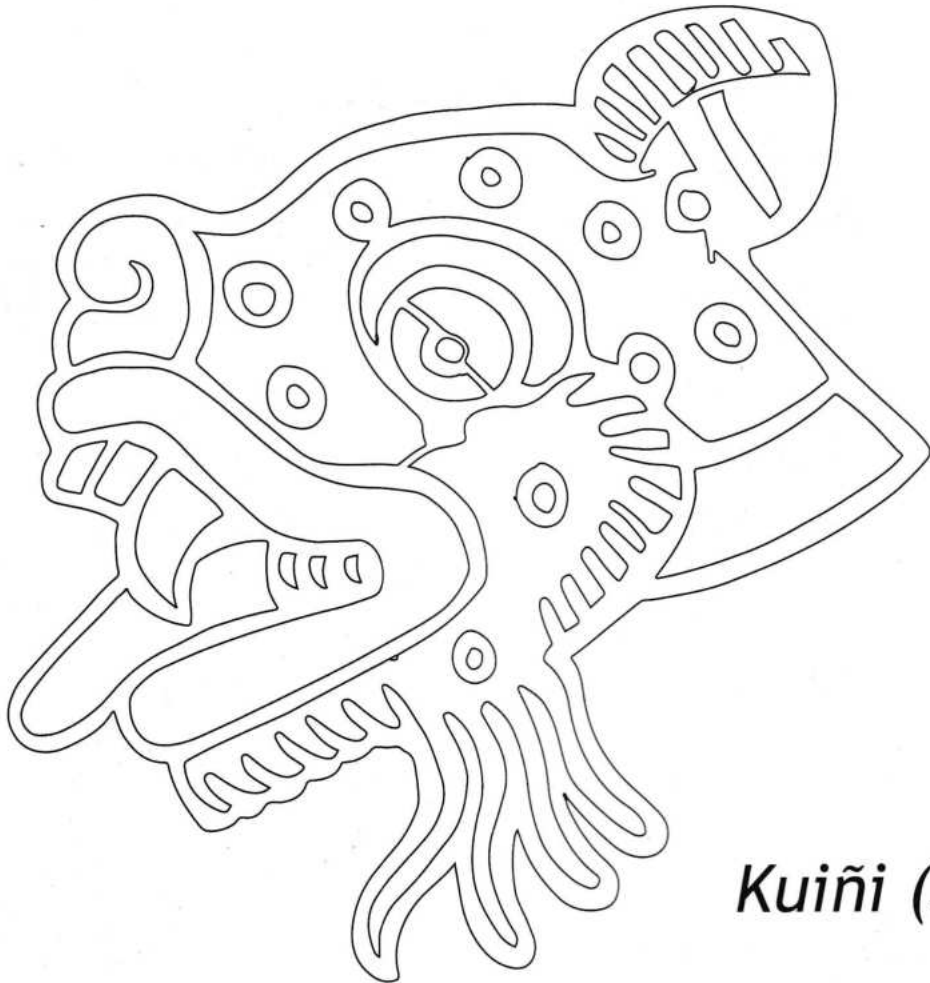
Kodo (Mono)



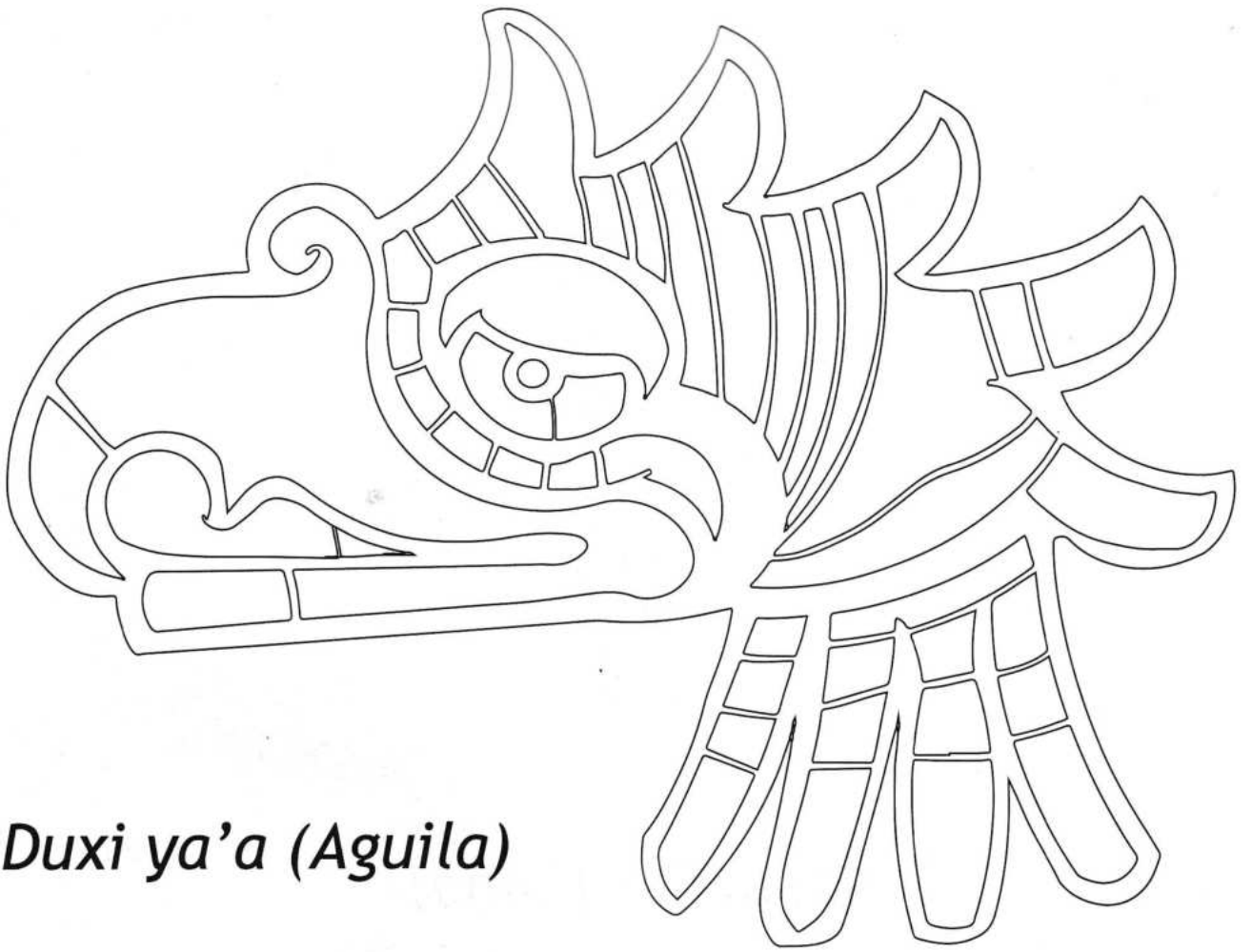
Yuku (Hierba)



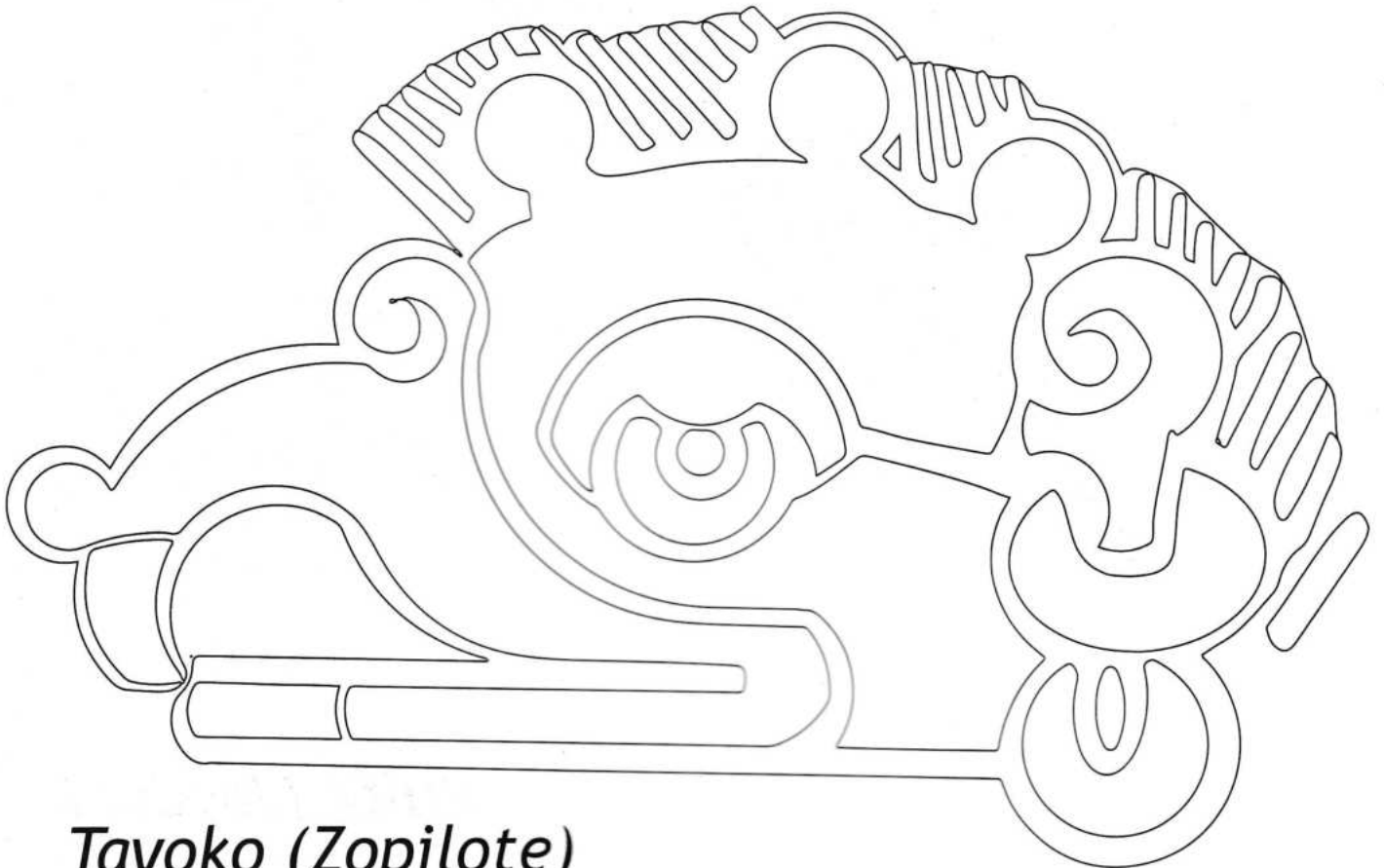
Ndoo (Yoo) (Caña)



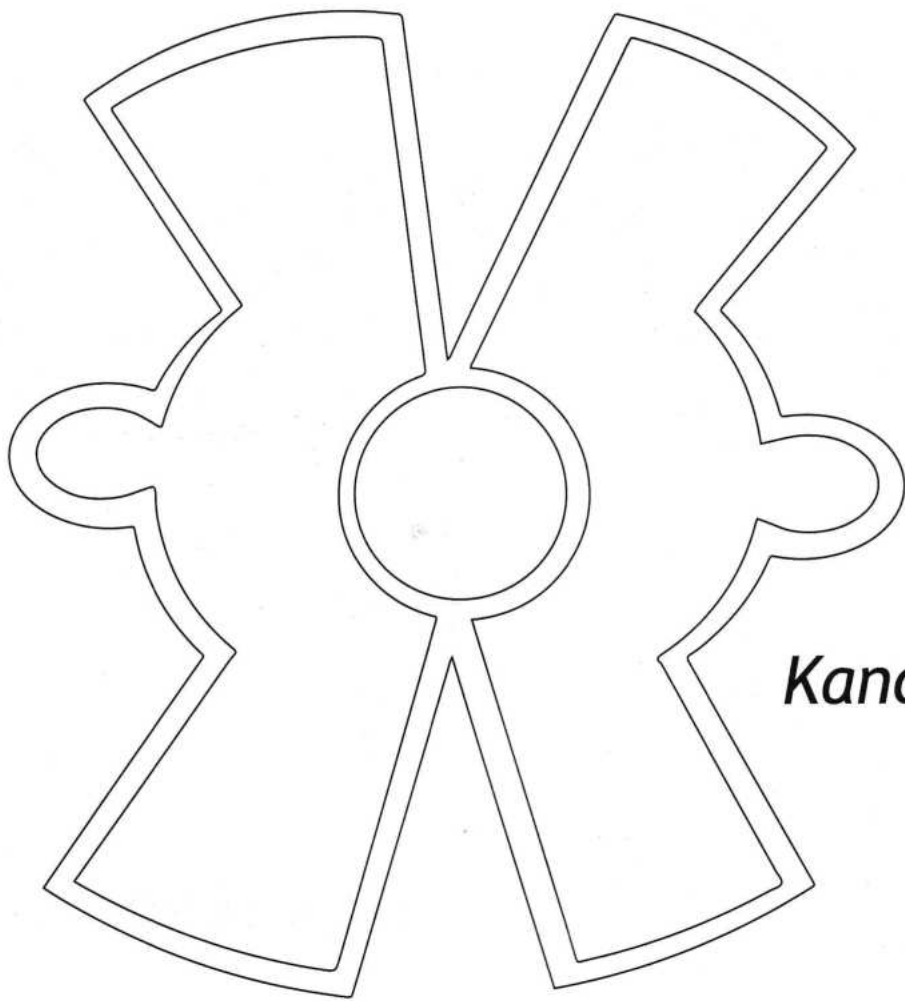
Kuiñi (Jaguar)



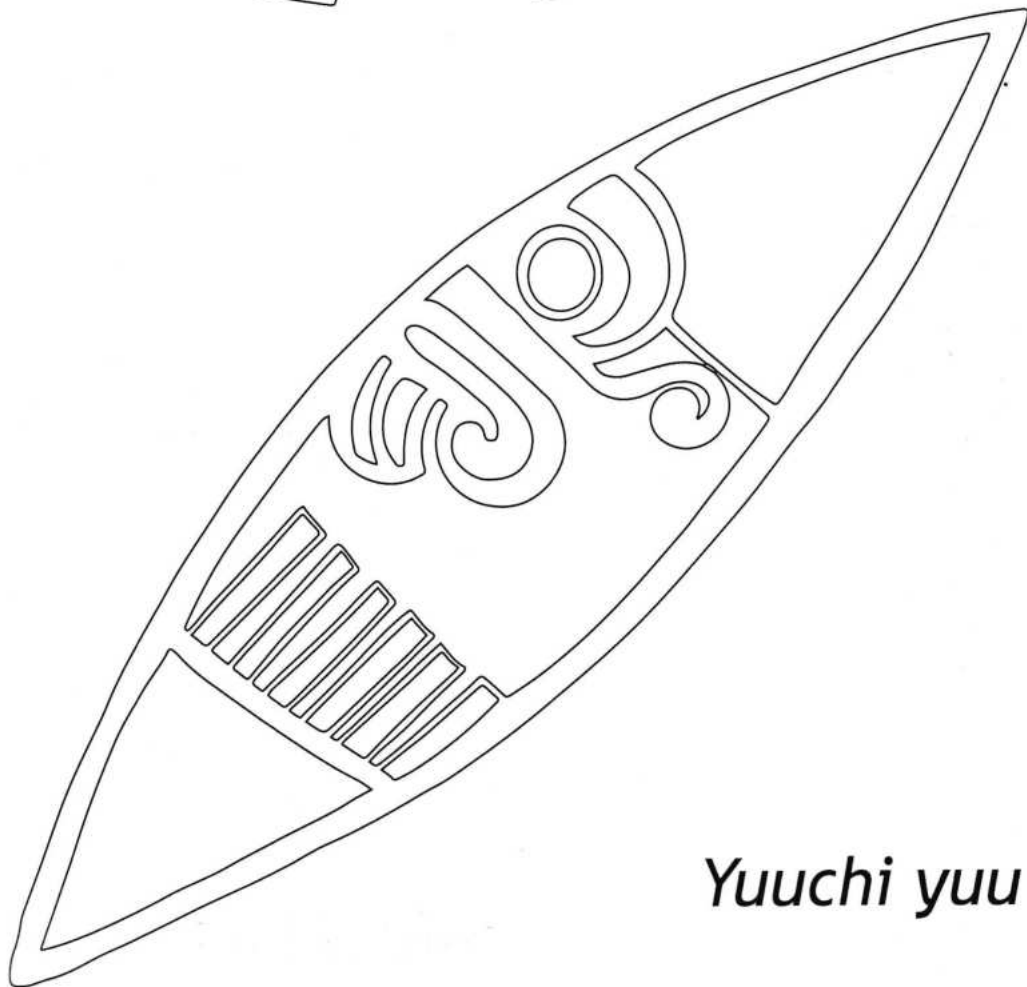
Duxi ya'a (Aguila)



Tayoko (Zopilote)



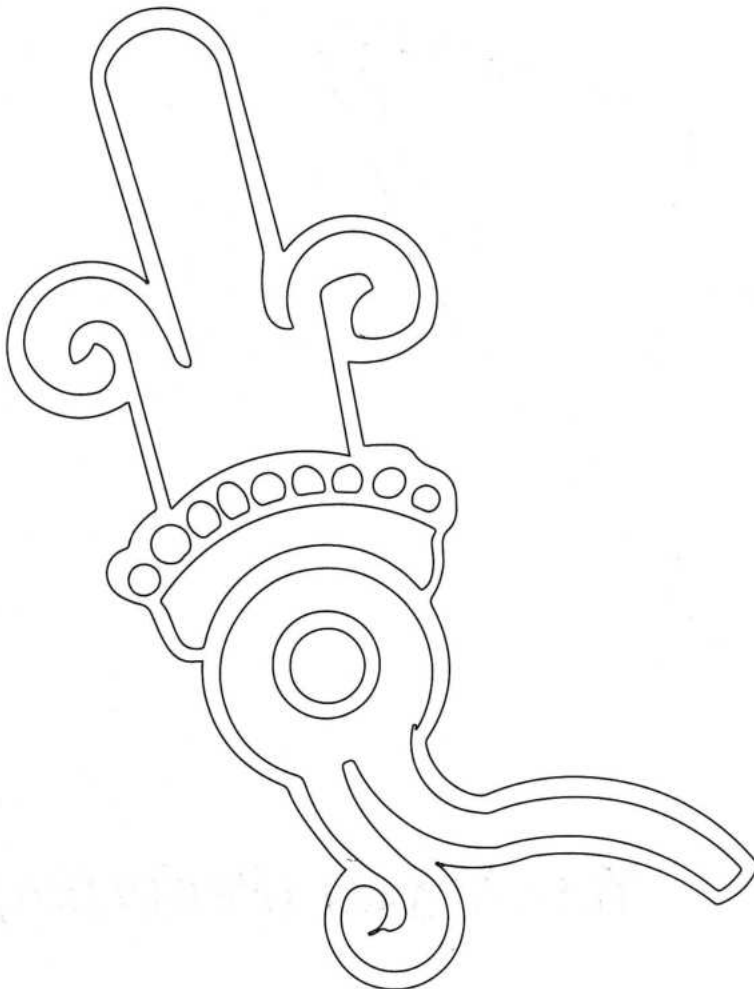
Kanda (Movimiento)



Yuuchi yuu (Pedernal)

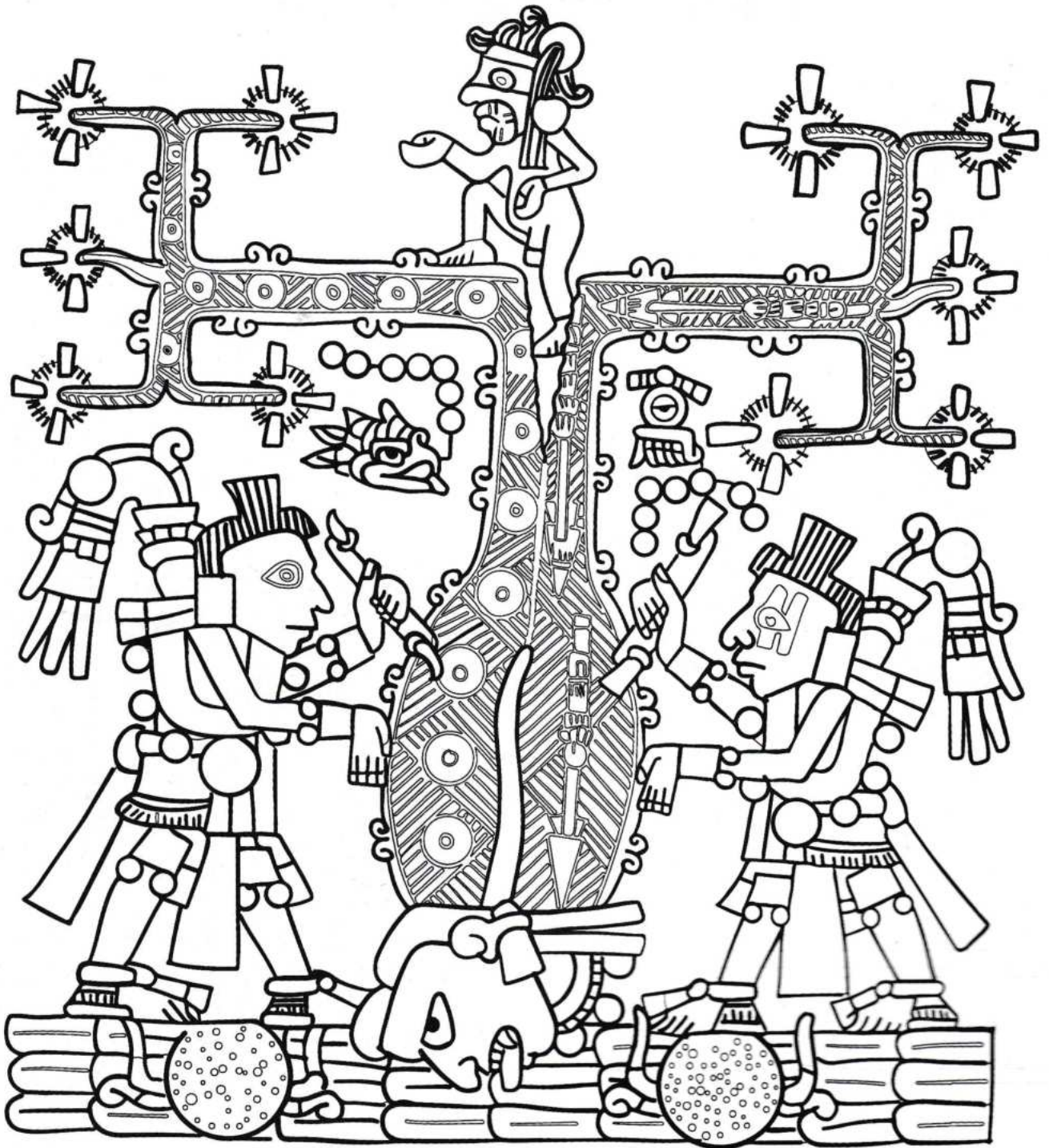


Davi (Lluvia)



Itala (Flor)

Yutsa To'on / Apoala



Codice Vindobonensis

Yutsa To'on Significa lugar donde reparten el agua o río que arranca, es el lugar mítico de la creación de los mixtecos, En el código mixteco conocido como Vindobonensis, refiere de la creación del mundo, narra que en el principio sólo existía el cielo, la oscuridad y el caos que rodeaban al mundo. Se trazó el camino de las aguas, se levantaron las montañas; se crearon las aldeas.

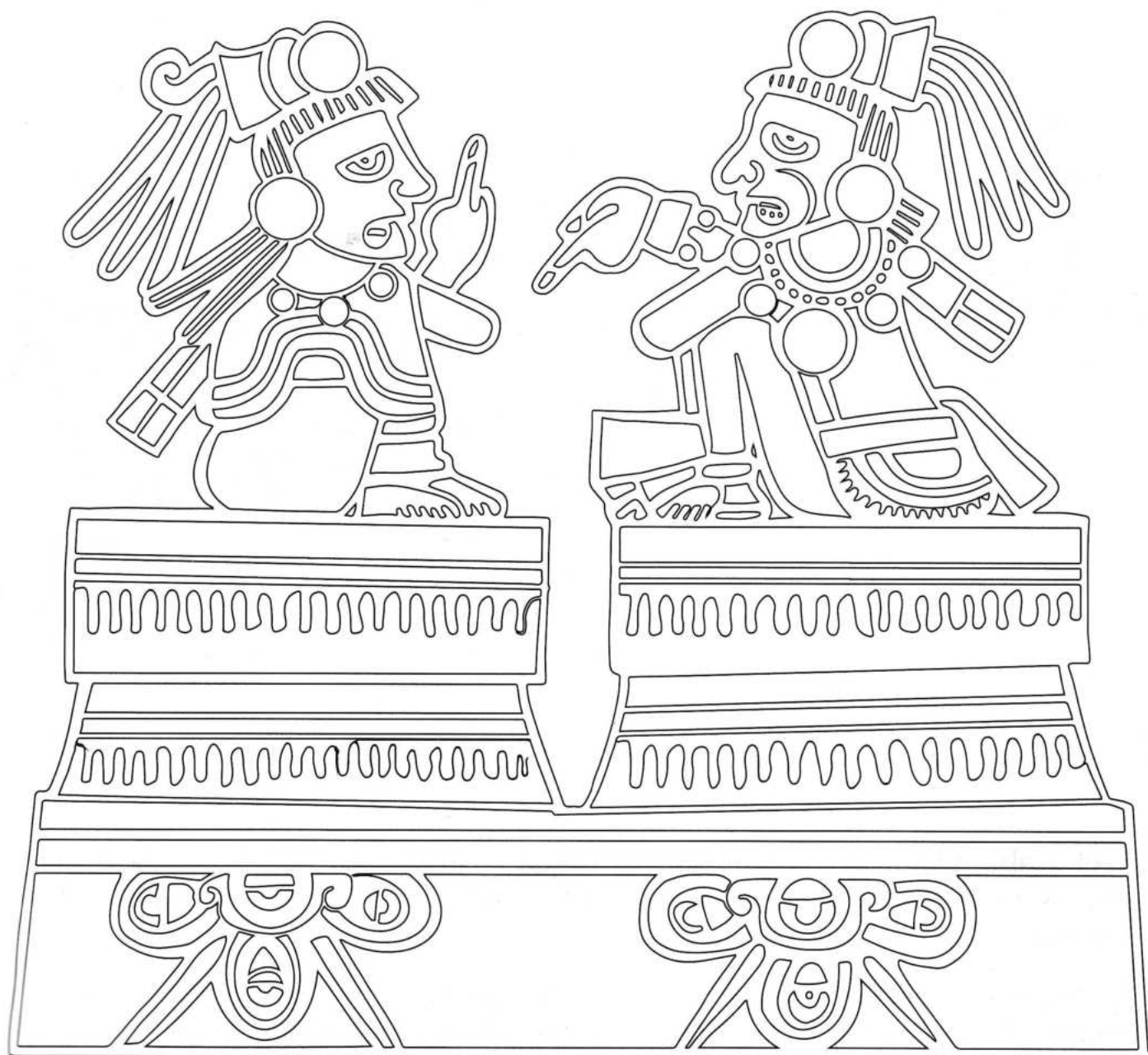
Sin embargo antes de crearse la luz, los hombres y los demás seres, se creó un lugar en la tierra semejante al cielo, este lugar es Apoala y Apazco (Cerro del cielo)

La primera pareja que fundó la nación de los ÑUU SAVI



Es posible que hubiese pasado mucho tiempo, después de haberse creado la luz y el mundo, para la creación de los hombres. el código Vindobonensis señala que este lugar fue en un cerro muy alto cerca de Apoala y Apazco. Las aguas del río fecundaron en la antigüedad dos árboles hermosos y corpulentos, quienes produjeron a los primeros caciques, varón y hembra. Los cuales dieron inicio a la nación mixteca.”.

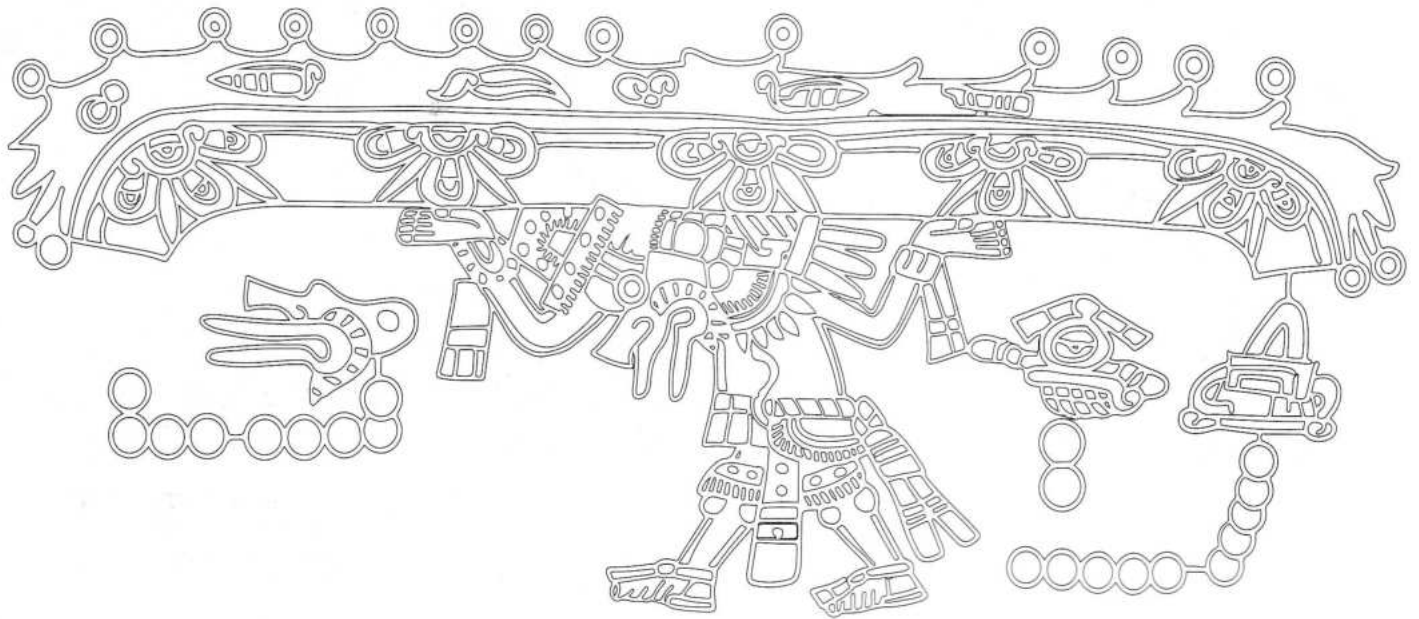
Ñaa inxaku diki andivi/Los que se sientan en los altares del Cielo



La segunda pareja de dioses ancianos esta sentada sobre los basamentos piramidales o altares llamados Ñaa inxaku diki andivi en mixteco. Podríamos llamarlos “Aquellos que se sientan en los Altares del Cielo”.

De este modo concluimos que la creación del mundo mixteco la emprendieron dos parejas divinas que vivían en el estrato superior de los cielos y que siempre han existido, ya que no se menciona su nacimiento.

Venerable Señor 9 Viento



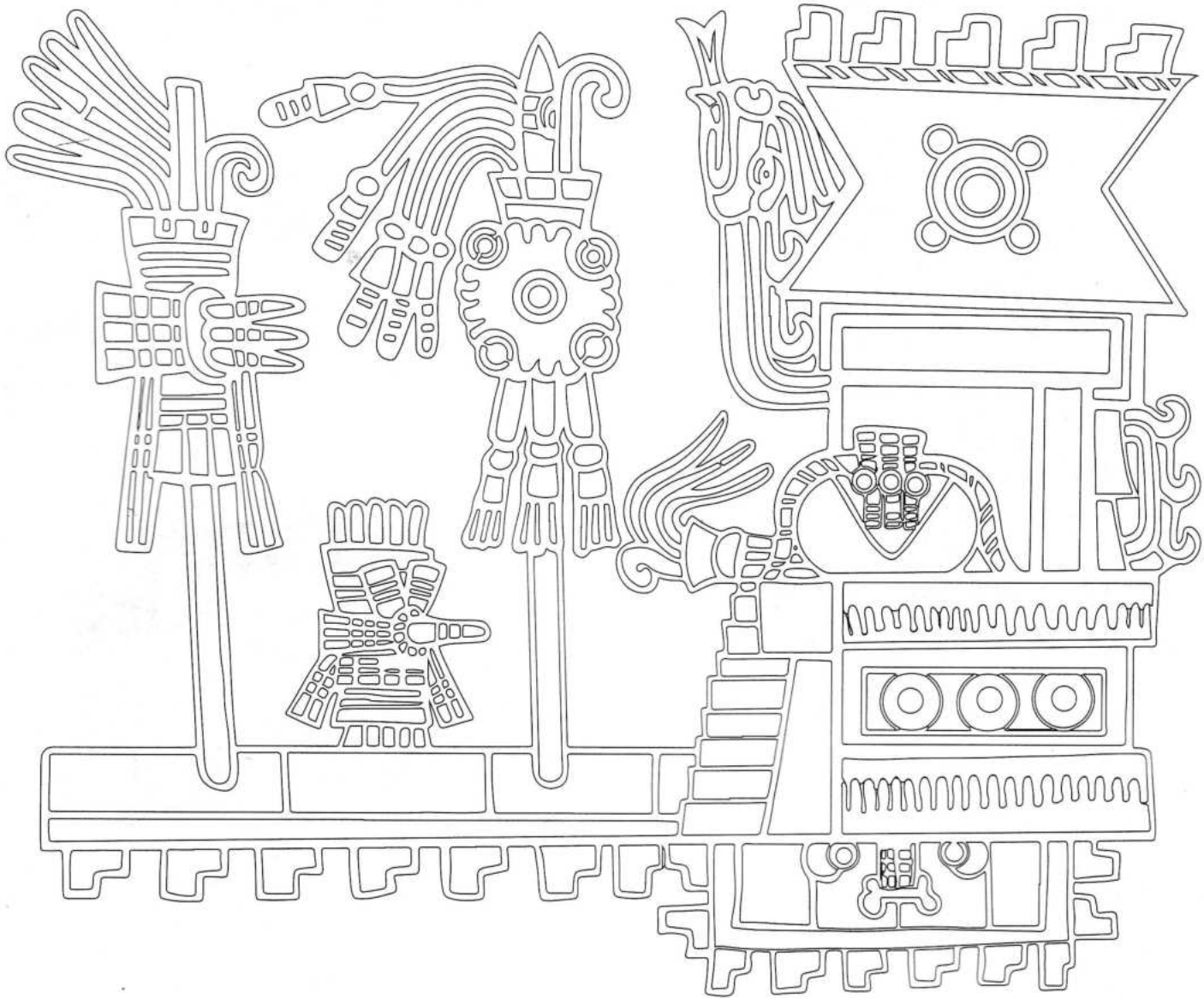
Pág. 47 códice Vinobonensis

El Venerable Señor Nueve Viento, recibe en Kava andivi (cerro donde descansa el cielo) el mando que se establecerá en el mundo, para la paz y bienestar de todos.

Ahí recibió el Bastón de Mando con toda la responsabilidad, poder, leyes y ordenes de los dioses, para officiar y gobernar la gran Nación de los Ñuu Savi.

Cuando vemos a Nueve Viento Cargar el cielo con la punta de la almena hacia abajo, se dice que carga toda la responsabilidad que contrajo en Kava Kandivi, este acontecimiento se realizó el día dos lluvia, año diez casa.

Baston de Mando.



Pág. 18 Códice Nuttall

Aquí se encuentran depositados los diferentes Bastones de Mando y rollo de varitas, ante el Templo de la Serpiente y el bulto Sagrado.

Todos estos elementos tienen un gran significado para los Nuu Savi, ya que en ellos se encuentra todo el poder, así lo dicen en su lenguaje ceremonial al entregar el Bastón de Mando a sus nuevas autoridades, mismos que se siguen utilizando hasta la actualidad.

Árbol de Ñuu Ndecu / Achiutla.



Códice Añute

Siguiendo las instrucciones de la pareja primordial de Apoala, los dos sacerdotes, el anciano 10 Lagartija y el señor 10 Pedernal, se dirigieron al ancestral Valle Pedregoso de Puma y Culebra.

Al lado del río que pasa por la Ciudad de las Llamas (Nuu Ndecu), se sentaron y colocaron frente a ellos rosetones ceremoniales.

Las dos piedras sagradas, bendecidas por los señores de Apoala, la piedra de la lluvia y la piedra de la lagartija, que por su aspecto tenían el poder mágico de atraer el agua.

Allí el río de Achiutla estaban colocadas también tres piedras: -la piedra preciosa, la piedra del puma y la piedra del fuego-, símbolos del origen y del fundamento sagrado del cosmos.

Señoríos mixtecos.

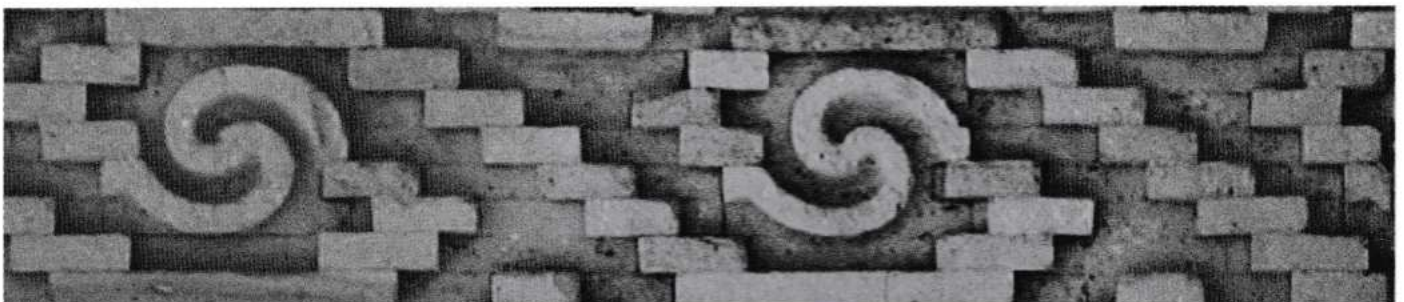
Los Señoríos mixtecos estaban constituidos por pueblos y comarcas aledañas, es decir eran como pequeños estados independientes que podían ir incrementando su poderío y territorio por medio de la lucha con otros Señoríos que al derrotarlos quedaban bajo el mando del ganador, también podían ser por medio de alianzas matrimoniales, en algunos casos se sometían sin pelear.

El yuhuitayu, señorío mixteco, fue una institución política de gran importancia durante el periodo Posclásico (900 -1521 a. C.). De acuerdo con fuentes históricas, al momento de la conquista española en esa región, hacia 1520, aún había no menos de 30 estados pequeños.

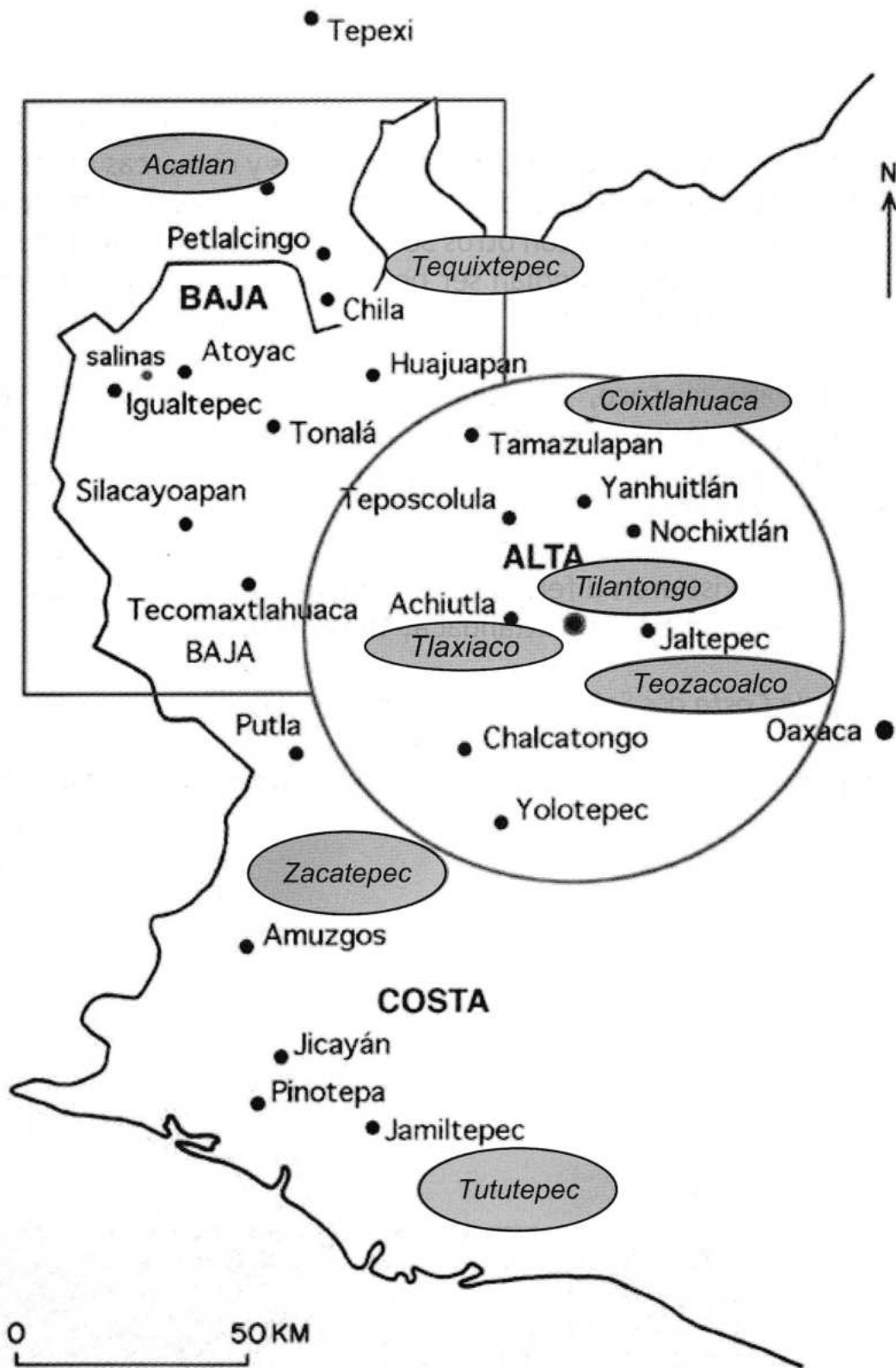
En la Mixteca Alta existieron diferentes Señoríos, entre los más importantes tenemos: Tilantongo, Tezacoalco, Coixtlahuaca, Yanhuitlán y Tlaxiaco.

En la Mixteca de la Costa dos Señoríos: Tututepec y Zacatepec.

En la Mixteca baja también los más importantes fueron: Acatlán y Tequixtepec.



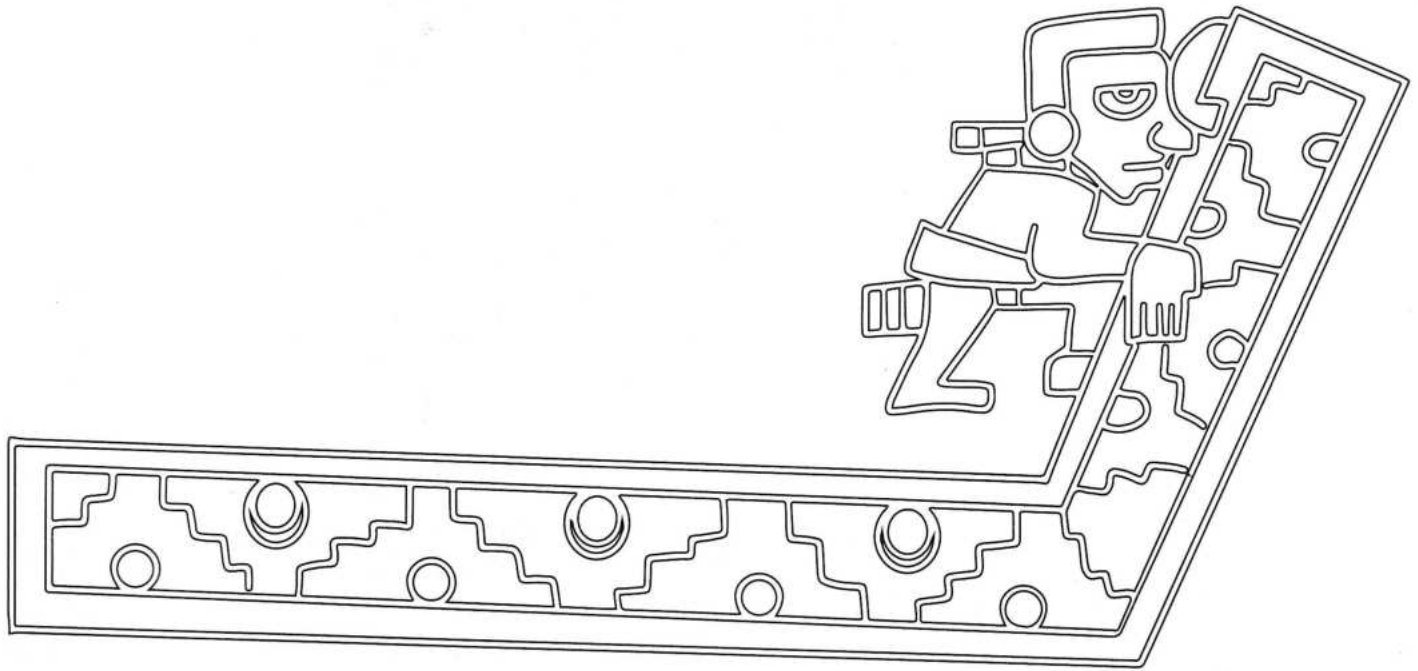
Ubicación de los Señoríos Mixtecos.



Mapa 1. La Mixteca Alta y Baja

Señorío Mixteca Alta.

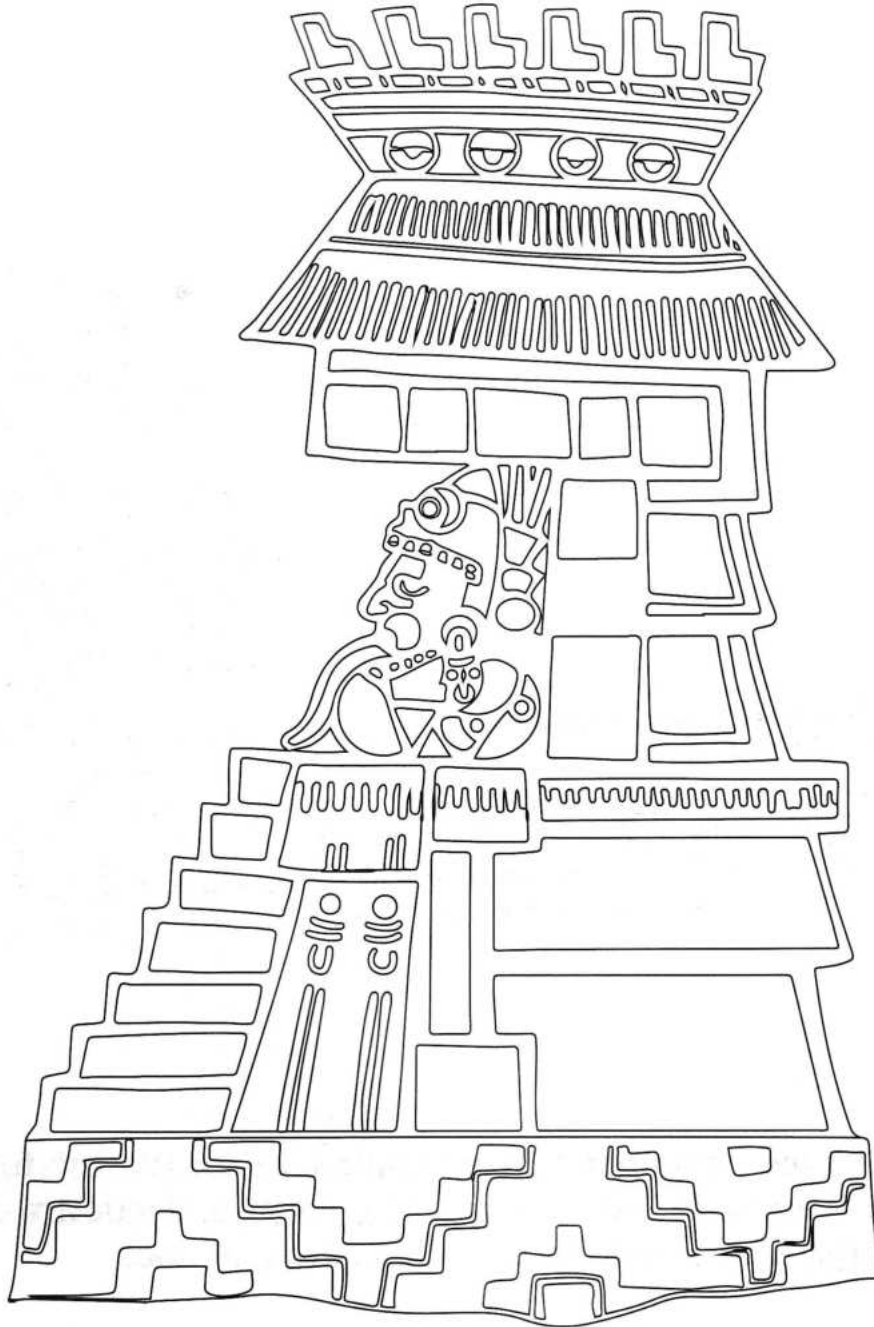
Chiyocanu /Teozacoalco



Chiyocanu en mixteco y significa “En el Sepulcro de los Dioses” fue el lugar en el que se descubre el mapa de Teozacoalco, documento que muestra el señorío y que sirvió a los científicos para caracterizar a la cultura mixteca.

Señorío Mixteca Alta.

Ñuu Tnuu / Tilantongo



Templo del Cielo

Ñuu Tnuu significa pueblo donde alumbro o brillo el conocimiento o también llamado pueblo de las nubes, fue el Señorío políticamente más importante de toda la región, ya que es un lugar de linaje del Gran Señor 8 Venado Garra de Jaguar, en su territorio se ubica el sitio temprano de Monte Negro fundado mucho antes que las ciudades que conformaron el Gran Señorío. A partir de la colonia se le conoce como Santiago Tilantongo.

Señorío Mixteca Alta.

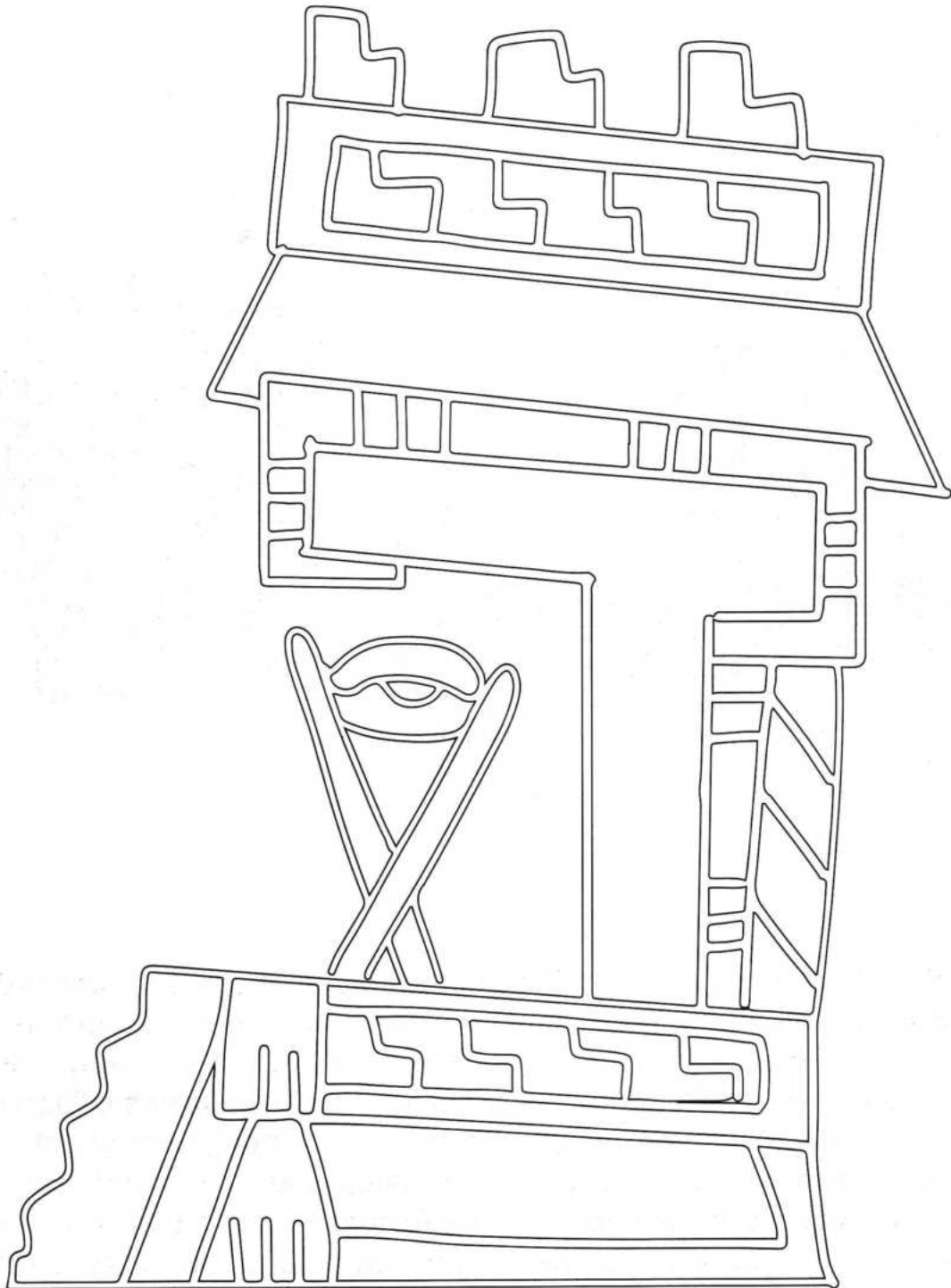
Ñuu Doko/Coixtlahuaca



Aunque Coixtlahuaca era la "capital" de la región, es importante entender que no siempre había un solo linaje gobernante, ni había un solo centro urbano en Coixtlahuaca. Más bien, eran varios linajes gobernantes (yuhuitayu) los que juntos conformaban el gobierno de Coixtlahuaca. Cada uno tenía una sede o "barrio" específico donde estaba su palacio (añiñe en mixteco y nduge en chochona). Estas sedes con sus edificios administrativos y religiosos asociados estaban cerca una de la otra, por lo que daba la impresión de formar un centro urbano. Con el paso del tiempo, de estos yuhuitayu se desprendieron nuevos yuhuitayu. Así, el linaje del famoso Atonaltzin estaba emparentado directamente con los gobernantes de Ihuatlán y de Tequixtepec.

Señorío Mixteca Alta.

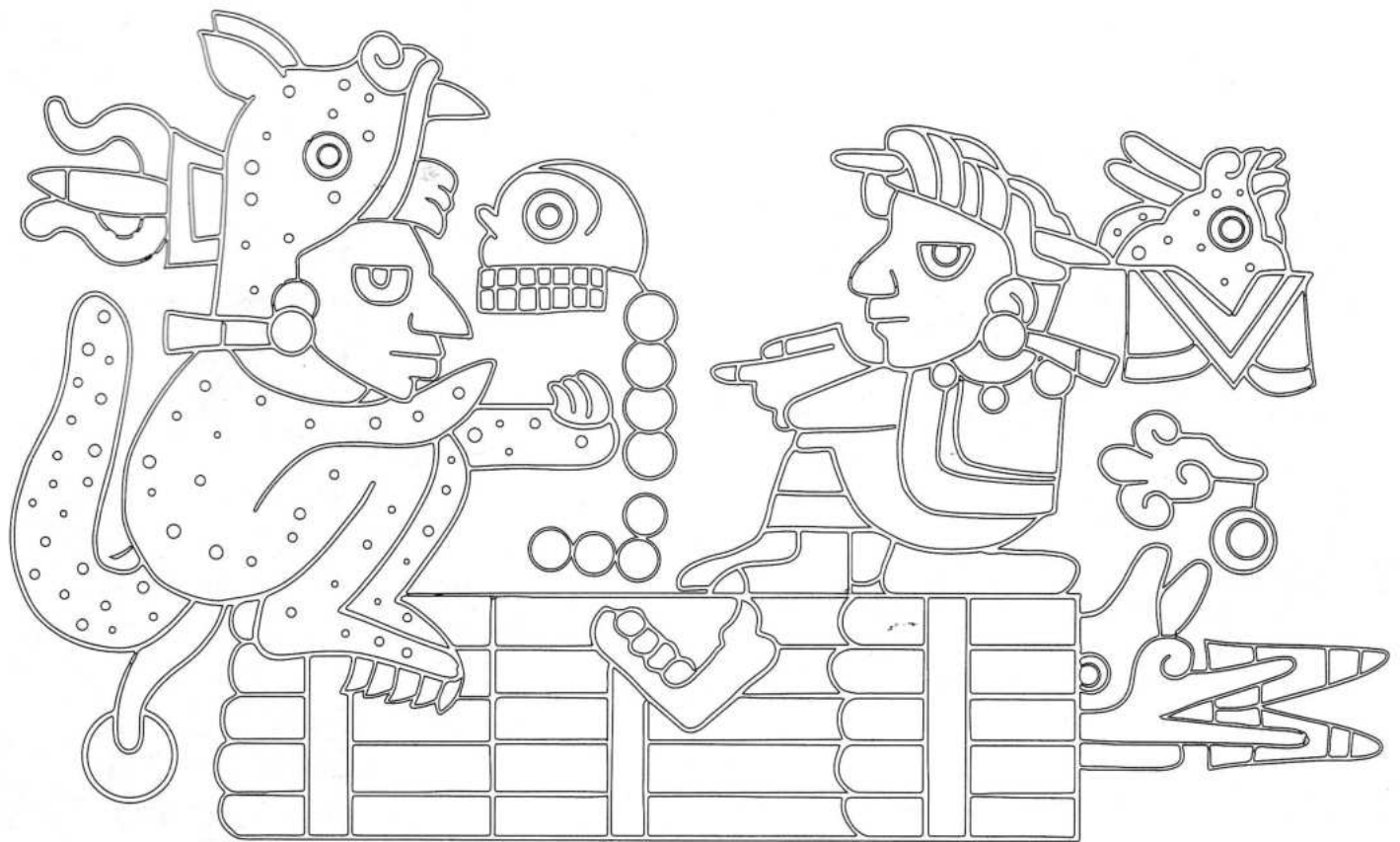
Nchixi Nuu/Tlaxiaco



Nchixi Nuu, tiene como significado Buena Vista, en Náhuatl significa sitio donde llueve en la cancha del juego de pelota, antiguo señorío de gran importancia fue de las ciudades conquistadas por 8 Venado Garra de Jaguar.

Señorío Mixteca Alta.

Ñuu Yodo Ke'en / Yanhuitlan



Significa en náhuatl “cosa nueva” o “Pueblo Nuevo”, en la época prehispánica se comerciaba piedra verde, grana cochinilla y algodón. En la época colonial desarrolló una gran industria de cultivo de seda. Fue un punto estratégico para la evangelización de la Mixteca, por lo que los conquistadores construyeron uno de los grandes conventos en el siglo XVI. En la actualidad el municipio se dedica a la agricultura de trigo y maíz.

Señorío Mixteca Baja.

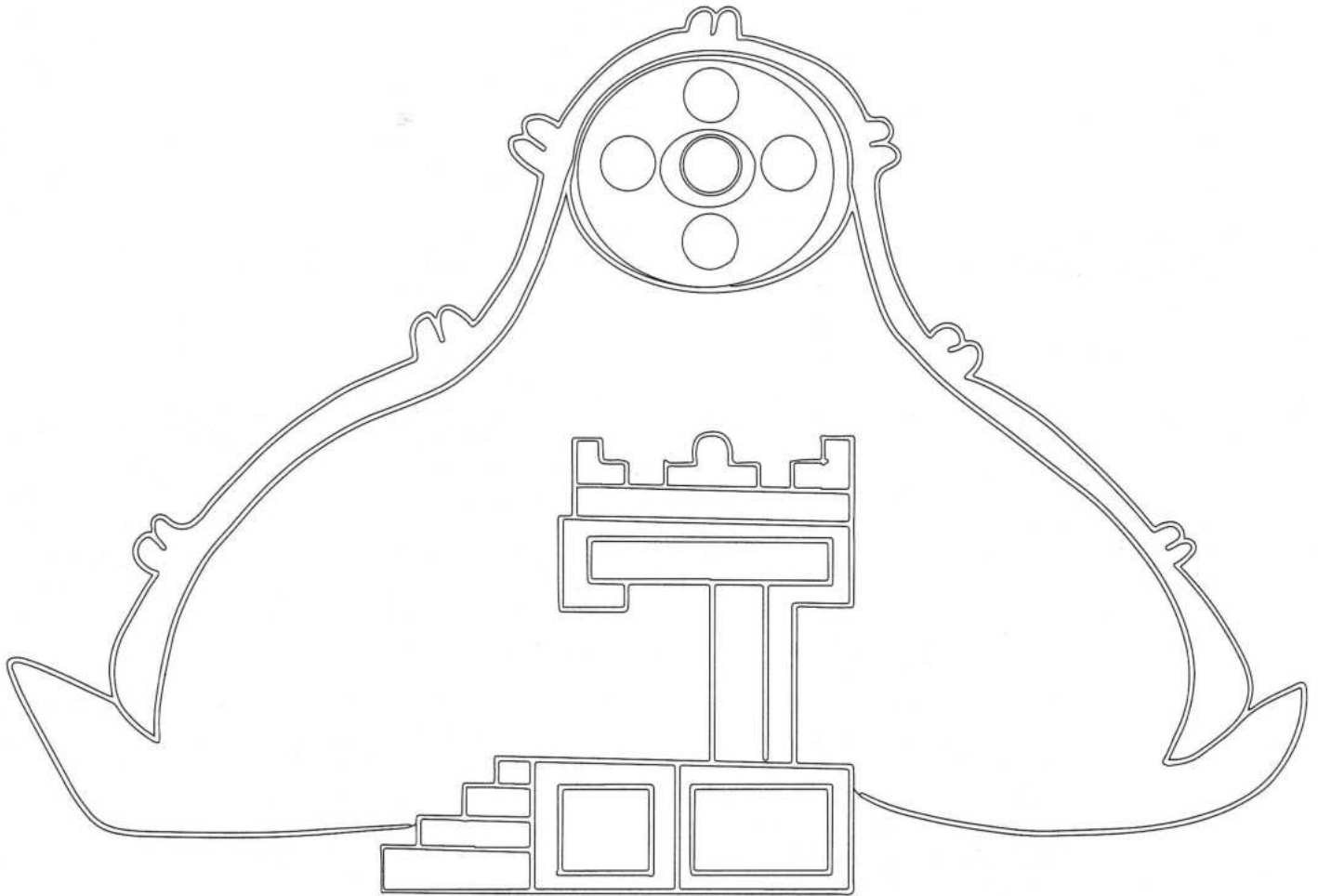
Ñuu Yuku Nchee/Tequixtepec



Significa “cerro del gran caracol” se encuentra en la mixteca baja. Sus fundadores descendían del linaje gobernante de Coixtlahuaca. El lienzo de Tequixtepec narra la historia de su fundación y otros aspectos de su historia. Otro códice fue escrito en la arquitectura del puente sobre el río Grande.

Señorío Mixteca Baja

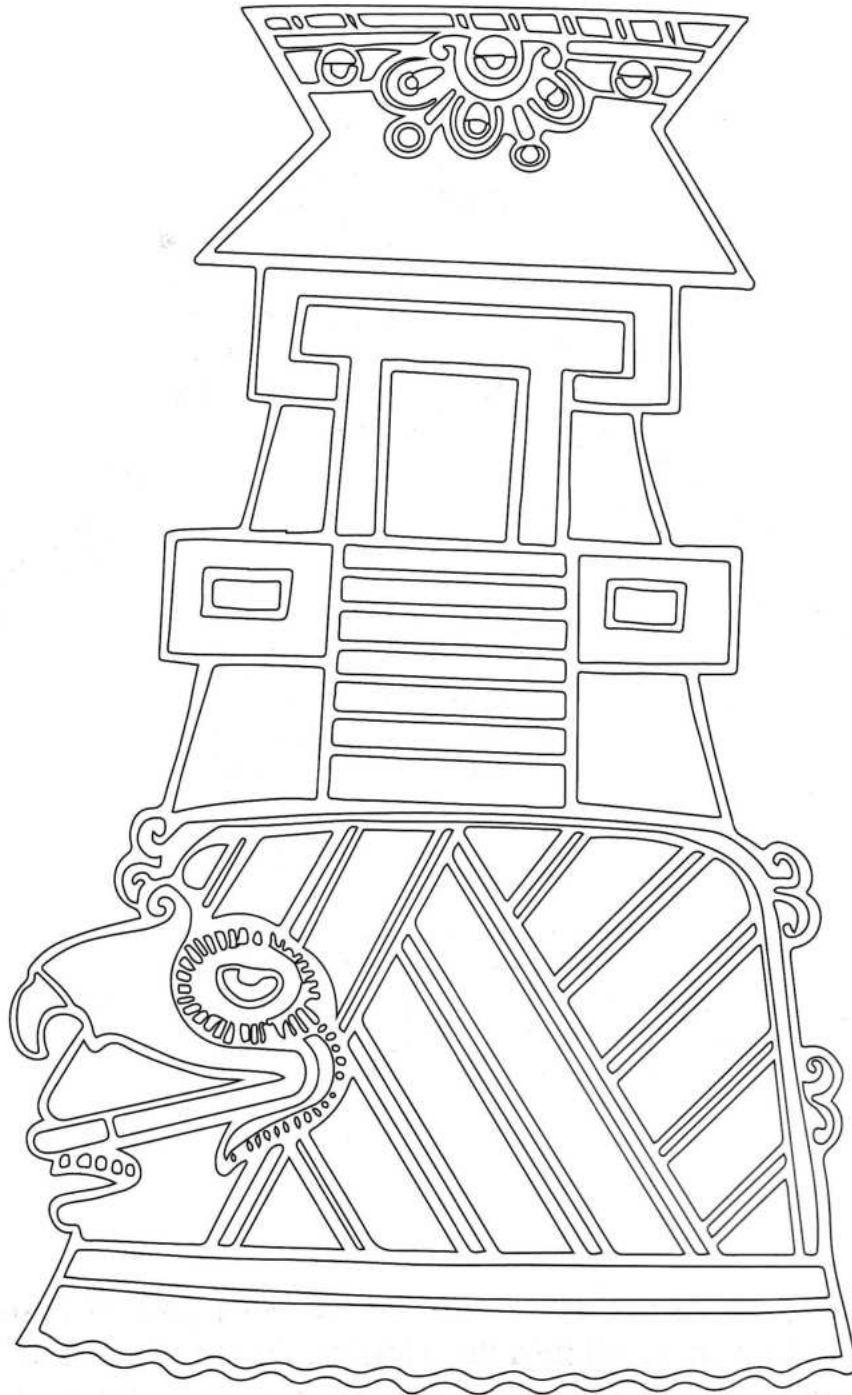
Yocoyoxindixaa/Acatlán de Osorio



Significa lugar entre las cañas, se encuentra en la región de la mixteca poblana. No se tiene registro en la matrícula de tributos de sus contribuciones al imperio azteca, sin embargo, la región es rica en minerales de color azul.

Señorío Mixteca de la Costa.

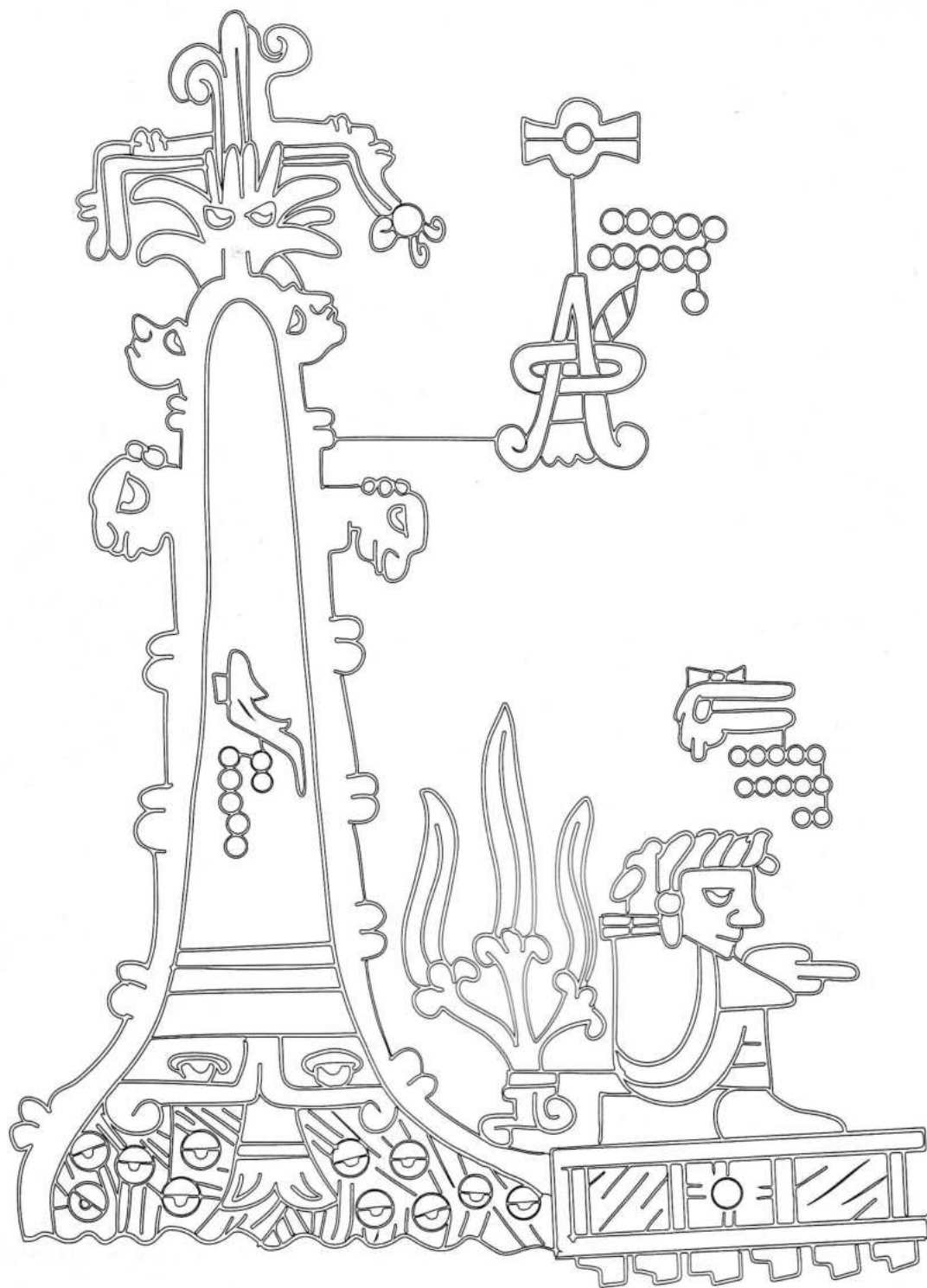
Ñuu Tidaa / Tututepec



Significa “Cerro del Pájaro” se encuentra en la Mixteca de la Costa, territorio poderoso que fue fundado por el Señor 8 Venado Garra de Jaguar. Los mixtecos plasmaron parte de su historia en estelas de piedra en las que gravaron pictografías o escritura. El cultivo y trabajo de textiles de algodón fue común en la época prehispánica.

Señorío Mixteca de la Costa.

Yucusatuta / Zacatepec



Su significado es “Cerro del Zacate” o “En el Cerro del Zacate”, ubicado en la región de la mixteca de la costa, en la época prehispánica tributaban algodón al señorío de los aztecas. La producción de fibra que se extrae del maguey es la actividad que se sigue realizando hasta la fecha.

Personajes Prehispanicos más importantes.

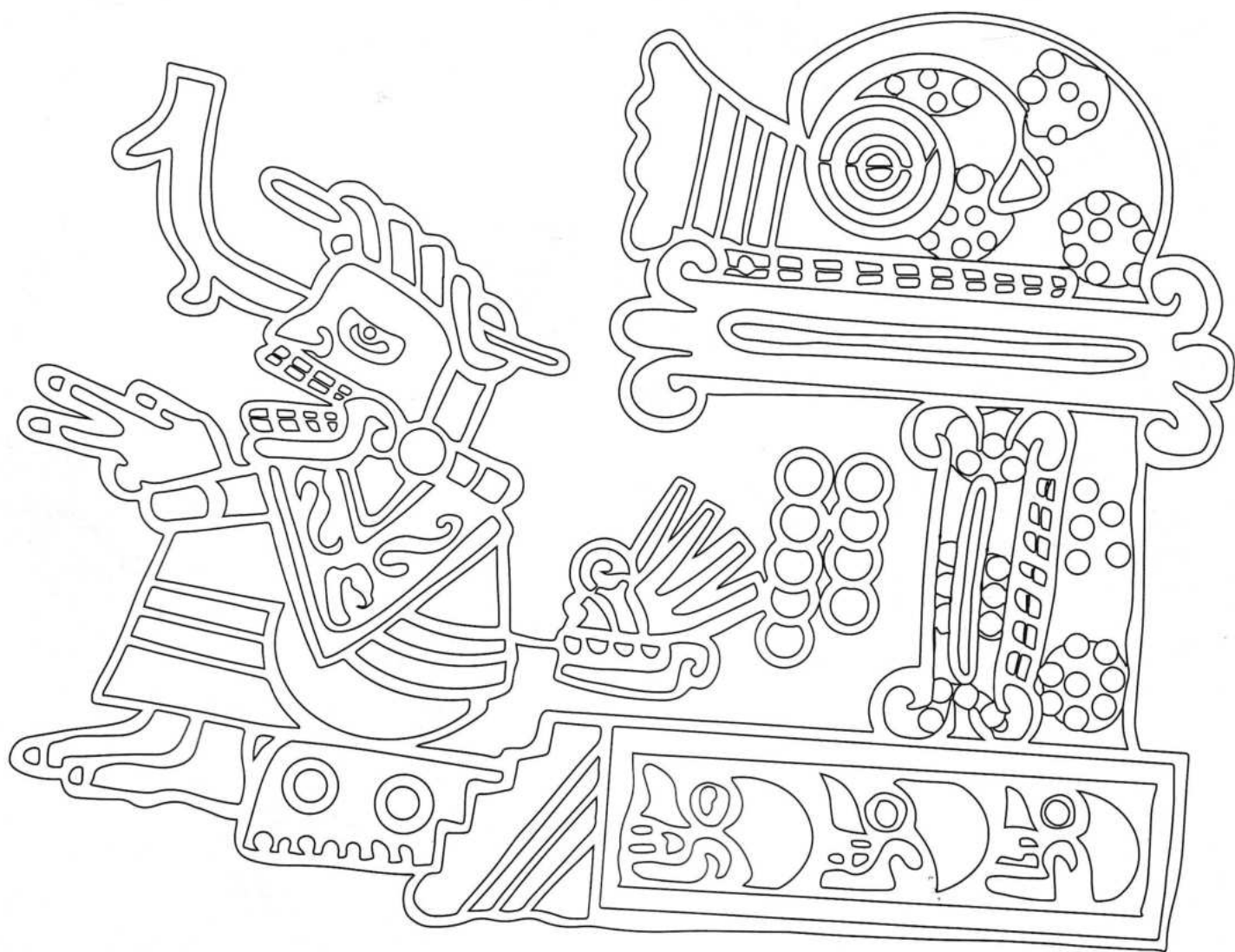
Taa Una Idu Chee in Kuiñi / Ocho Venado, Garra de Jaguar



Ocho Venado Garra de Jaguar, nació en Tilantongo en el año 1063, es recordado como el más grande militar, estadista, político y Gran Señor de la Nación de los Ñuu Savi. Siendo señor de Tututepec, dio inicio a un proceso expansionista desde esa población localizada en la Mixteca de la Costa, que le llevó a enfrentarse contra su familia y enemigos para poner bajo su mando una amplia región, incluido el importante Señorío de Tilantongo, en la Mixteca Alta oaxaqueña. La historia militar y política de *Ocho Venado* es bien conocida gracias a los códices mixtecos precolombinos que sobrevivieron a la destrucción colonial. Vivió cincuenta y dos años, hasta su muerte por sacrificio en 1115.

Personajes Prehispanicos más importantes.

Na Een Yuku / 9 Hierba



Señora Nueve Hierba es el nombre calendárico de este personaje habitaba en el templo de la Muerte, era la guardiana del Panteón de los Reyes.

Nueve Hierba, jugo un papel muy importante en la vida de Ocho Venado, ya que ella es quien otorga a Ocho Venado los emblemas sagrados que le dan la investidura como señor de Tututepec.

Personajes Prehispanicos más importantes.

Iñu Kodo / Seis Mono



Seis Mono Quexquémítl de Guerra fue una mujer que jugó un papel muy importante en la historia del siglo XI en la Mixteca alta. Su nombre personal, Quexquémítl de Guerra, le fue conferido más tarde, quizá por destacar en las actividades bélicas.

Seis Mono nació en Jaltepec. Fue hija del señor Diez Águila, gobernante de Jaltepec. Su familia estuvo involucrada en diversos conflictos políticos, como muestra la confrontación entre su padre y su tío, probablemente debido a la sucesión del trono de Tilantongo.

Personajes Prehispanicos más importantes

Uxi en Ndutsa "Tidaa Vili" / Señora 11 Agua "Pájaro Precioso"



En 1061, el Señor 5 Lagarto se casó en segundas nupcias con la Señora 11 Agua "Pájaro Precioso", mixteca, hija del Señor 9 Pedernal "Hombre de Piedra Muerto", príncipe de la Ciudad de Cerro con Cara y Cola y servidor de la temible Señora 9 Hierba, guardiana del Templo de la Muerte, Dueña del Sur. Como hijos de este segundo matrimonio nacieron: Señor 8 Venado "Garra de Jaguar" (1063 de n.e.), Señora 9 Mono "Quetzal Precioso" (1064 de n.e.) y Señor 9 Flor "Flecha Sagrada" (1067 de n.e.).

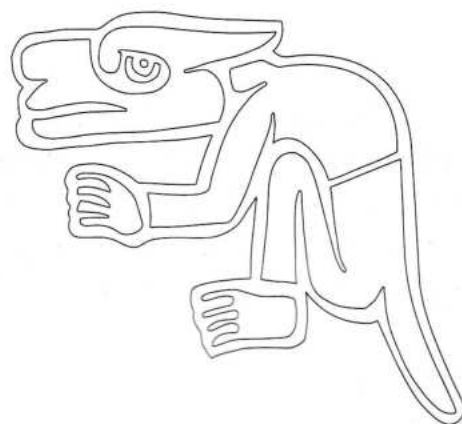
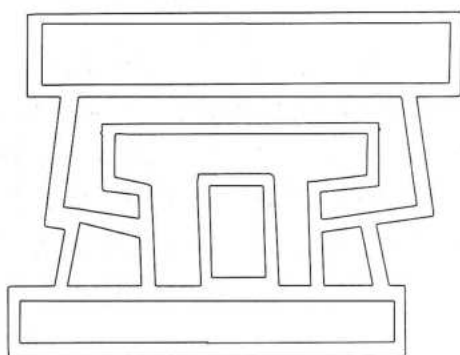
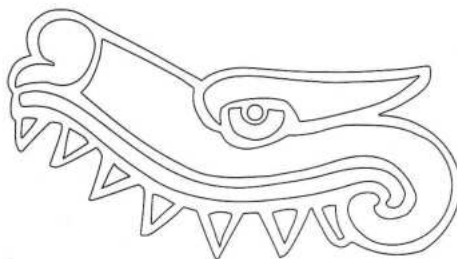
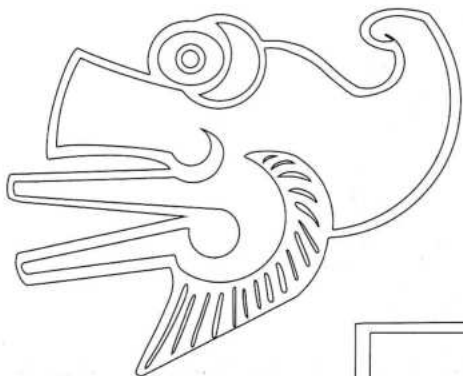
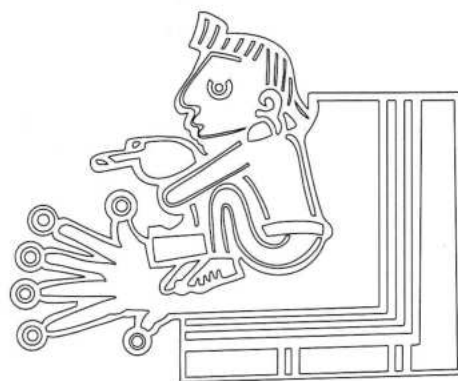
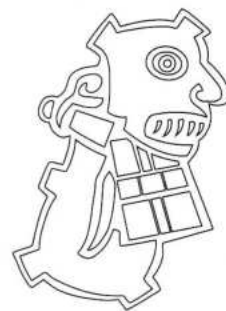
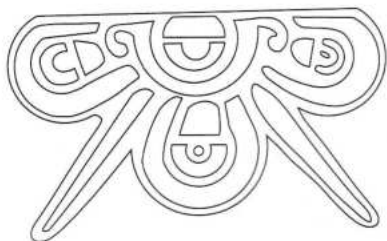
1.- Glifo que se compone de cuatro ojos estelares atravesados por púas.

2.- Personaje que tiene alrededor de su cuerpo 20 ojos estelares que representan las estrellas del cielo nocturno.

3.- Señala al Ñu' u protector de los cultivos.

4.- Templos cuya construcción se atribuye a los dioses y ellos fueron que los crearon y bajaron a la tierra.

5.- Señala cuatro elementos del calendario Mixteco.



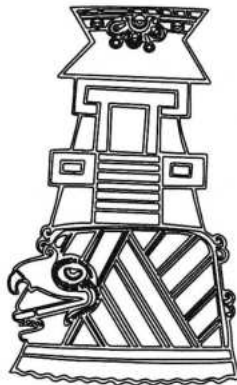
6.- Señala y coloca el nombre a los señorías de los dibujos de abajo.

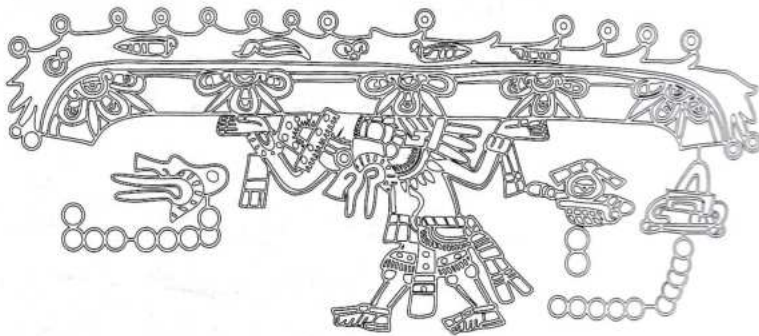
7.- Localiza entre las figuras de abajo al gran gobernante Mixteco 8 Venado y ponle su nombre completo.

8.- Localiza entre las figuras de abajo a la princesa 6 Mono y escribe su nombre personal.

9.- Ubica al venerable señor 9 Viento y abajo escribe el nombre del cerro donde recibe el mando que se establecerá en el mundo.









*"La Princesa 6 Mono y el Heroe 8 Venado: una epopeya mixteca",
Maarten Jansen, Historia del Arte de Oaxaca.
Arte prehispánico., Gobierno del
Estado de Oaxaca. Volumen I. págs., 212-232, 1997.*

El Señor 2 Lluvia Ocoñaña "Veinte Jaguares", príncipe heredero de la dinastía de Tilantongo, se dirigió a la cueva del Corazón del Pueblo en Achiutla para consultar al oráculo. Imitando su ejemplo, el joven guerrero 8 Venado "Garra de Jaguar", hijo del Sumo Sacerdote de Tilantongo, a la edad de veinte años tomó la decisión atrevida de irse al Vehe Kihin, Templo de la Muerte, donde se puede pedir fortuna, consejo y poder a cambio de entregar el alma. Este Vehe Kihin era la temible Cueva del Cerro de los Cervatillos en Chalcatongo, donde estaban sepultados los reyes de la Mixteca. Tal vez fue entonces cuando se arregló el matrimonio de su hermana, la Señora 9 Mono "Quetzal Precioso" (de diecinueve años), con el rey de Ciudad de la Muerte, Chalcatongo.

El Señor 8 Venado escogió su significado religioso personal, dos días antes de su "cumpleaños", el día 6 Serpiente de 1083 de n.e.; preparó sus fuerzas mentales, se untó con la pomada negra alucinógeno que ocupaban los sacerdotes y se convirtió en nagual como bola de lumbre se fue volando al Templo de la Muerte en Chalcatongo Viejo, guiado por un poderoso sacerdote-nagual en trance, el Señor 3 Lagartija "Cuerda con Cuchillos", príncipe del Cerro de Sangre y nieto del Señor 8 Viento. El Señor 8 Venado había pedido a la Princesa 6 Mono de Jaltepec que lo acompañara en esta atrevida empresa. Ella tenía diez años de edad, pero el joven la quería como esposa y tenía planes arreglar la alianza matrimonial en esa ocasión. Como hija del Señor 10 Águila, la Princesa 6 Mono era de la dinastía de Tilantongo. Por consejo de su tutor, el anciano sacerdote Señor 10 Lagartija, ahora jefe del consejo de los cuatro sacerdotes regidores de Jaltepec, ella aceptó la invitación. Su tutor le guio al Vehe Kihin de Chalcatongo Viejo; usaron uno de los misteriosos caminos subterráneos de la Mixteca; en la entrada de éste, se encontraron con un hueso de la época antigua que se manifestó ante ellos como el Ñuhu, el espíritu guardián del lugar: él les dio permiso para iniciar el largo y mágico viaje al Templo de la Muerte.

Unidos y guiados por el sacerdote-nagual señor 3 Lagartija “Cuerda con Cuchillos”, los dos jóvenes audaces se presentaron ante la Gran Espiritu del inframundo, la que causa dolores, la Señora 9 Hierba “Guardiana de los Muertos y las Semillas”, un ser espeluznante con ojos ensangrentados y mandíbula descarnada. Ella escuchó los pedidos ambiciosos de ambos, pero dispuso de manera muy diferente a los planes que tenían. En primer lugar, dirigió la palabra a la Señora 6 Mono, instruyéndole que se tenía que casar con el Señor 11 Viento “Jaguar Sangriento”. Este hombre era un familiar lejano emparentado a la dinastía de Tilantongo, pero mucho mayor en años a la 6 Mono, era primo hermano de su abuelo paterno y, además, veintidos años antes se había casado con la media hermana mayor del Señor 8 Venado, la Señora 6 Lagartija (cuando esta tenía catorce años), con quien tuvo dos hijos y una hija.

Ahora, el Señor 11 Viento era rey de la Ciudad del Envoltorio de Xipe, al pie del Cerro de Sangre. Obediente, la joven princesa agradeció a la Gran Dueña del Vehe Kinin haciéndole una ofrenda de muchos objetos preciosos.

En cuanto al Señor 8 Venado, la señora 9 Hierba le dio las insignias reales y lo mando a la Mixteca de la Costa, donde le darían su reino. No le quedó otra cosa que obedecer: el Señor 8 Venado se presentó ante los gobernantes de Juquila. Después de varias actividades rituales y militares, y de un victorioso juego de pelota contra los toltecas, que ganó gracias a los amuletos que le otorgaron durante su retiro en la cueva, fue instalado como rey de Tututepec. Con esto se separaron definitivamente sus caminos: los jóvenes que antes pensaron formar una pareja sacrificaron el amor en el altar de su ambición.



PACMYC



Proyecto financiado por:

PACMYC
2017



SECULTA
Secretaría de Cultura y Artes de Oaxaca



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa. Quien haga un uso indebido de los recursos de este programa deberá ser denunciado y sancionado de acuerdo con la ley aplicable y ante la autoridad competente.



Diseño: Natura Consultores